PPE Regulation (EU) 2016/425, TS 16415:2013 Type C

Ligne de vie temporaire / Temporary lifeline / Vorläufige Lebenslinie / Linea de vida temporal / Linea di vita temporaneo / Tijdelijke Life line / Tymczasowy linowy system zabezpieczeń / Linha de vida temporário / Midlertidig livline / Tilapäinen turvavaijeri / Provisorisk sikkerhetsline / Temporar livlina / Lano pro dočasnou záchranu / Dočasné kotviace lano

FR
EN
DE
ES
IT
NL
PL
PT
DK
FI
NO
SV
CZ
SK



FA 60 007 00

KRATOS SAFETY
689 Chemin du Buclay
38540 Heyrieux - FRANCE

Tel : +33 (0)4 72 48 78 27
Fax : +33 (0)4 72 48 58 32
www.kratossafety.com info@kratossafety.com

BKLKT13-15
Updated: 12/2025

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA /ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING / OZNAČENÍ VÝROBKU / OZNAČENIE



1 Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante / Fabrikantens navn / Valmistajan nimi / Produsentens navn / Tillverkarens / Jméno výrobce / Názov výrobcu

2 La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto / De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referência do produto / Produktreferencen / Tuotteen viite / Produktets referansenummer / En produktreferens / Označení výrobku / Referenčné číslo

3 Le N° de lot / The batch number / Losnummer / El N° de lote / N° di lotto / Het serienummer / Nr serii / O número de lote / Partiets nummer / Erän numero / Varepartiets nummer / Partinumret / Číslo šarže / Číslo šarže

4 N° individuel / The individual number / Individuelle N° des Artikels / El n° individual / Numero individuale / Het individuele nummer / Numer sztuki / Número individual / Det individuelle nummer / Yksilöllinen numero / Unike nummer / Personligt numret / Samostatné číslo bez šarže / Individuálne číslo šarže

5 La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes, año)de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiąc, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico / Fabrikationsdatoen (måned/år) / Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi) / Produksjonsdatoen (måned/år) / Tillverkningsdatum (månad/år) / Datum (měsíc / rok) výroby / Dátum (mesiac/rok) výroby

6 Matière / Material / Material / Materiales / Materiale / Materiaal / Materiału / Material / Materiale / Materiaali / Material / Material / Materiál / Materiál

7 Longueur totale (min./max.) utile / Total useful length (min./max.) / Verfügbare Gesamtlänge (min./max.) / Longitud total disponible (mini/maxi) / Lunghezza utile totale (mini/maxi) / Totale nuttige lengte (mini/maxi) / Całkowita długość użytkowa (mini/maxi) / Comprimento útil total (mini/maxi) / Total nyttelængde (mini/maxi) / Kokonaishyötypituus (mini/maxi) / Totalt samlet lengde (mini/maxi) / Total användbar längd (mini/maxi) / Celková užitečná délka (mini/maxi) / Celková užitočná dĺžka (mini/maxi)

8 Indication de la conformité avec le règlement EPI (UE) 2016/425 utilisant la norme EN 795:2012 démontrée par l'organisme notifié N°0598 / Indication of conformity with PPE regulation (EU) using EN 795:2012 shown to comply by Notified body N°0598 / Konformitätserklärung mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 mit EU-Vorschriften EN 795:2012 durch die notifizierte Prüfstelle Nr. 0598 / Indicación de la conformidad con el Reglamento EPI (UE) 2016/425 según EN 795:2012 demostrada por el organismo notificado Nº0598 / Indicazione di conformità al regolamento DPI (UE) 2016/425 secondo EN 795:2012 dimostrata dall'organismo notificato n. 0598 / Verklaring van overeenstemming met de PBM-verordening (EU) 2016/425 volgens EN 795:2012, aangetoond door de aangemelde instantie nr. 0598 / Wskazanie zgodności z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 za pomocą EN 795:2012, wykazane przez jednostkę notyfikowaną nr 0598 / Indicação de conformidade com o Regulamento EPI (UE) 2016/425 de acordo com a EN 795: 2012 demonstrada pelo Organismo Notificado No. 0598 / Angivelse af overholdelse af PPE-forordning (EU) 2016/425 ved anvendelse af EN 795: 2012 påvist af bemyndiget organ nr. 0598 / Ilmoitus osoittamasta henkilönsuojainten asetuksen (EU) 2016/425 noudattamisesta standardin EN 795: 2012 avulla ilmoitetun laitoksen nro 0598 / Indikasjon på samsvar med PPE-forordningen (EU) 2016/425 som bruker EN 795: 2012 påvist av meldt organ nr. 0598 / Angivande av överensstämmelse med PPE-förordningen (EU) 2016/425 lagstiftning med EN 795: 2012 visat av anmält organ nr 0598 / Označení shody s nařízením OOP (EU) 2016/425 s použitím EN 795: 2012 prokázané oznámeným subjektem č. 0598 / Označenie súladu s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425 pomocou normy EN 795: 2012 preukázané notifikovaným orgánom č. 0598

9 Indication de la conformité avec le règlement EPI (UE) 2016/425 utilisant la norme EN 795:2012, tel que retranscrit dans la législation britannique, démontrée par l'organisme notifié N°0120 / Indication of conformity with PPE regulations (EU) using EN 795:2012, as retained in UK law, shown to comply by Notified body N°0120 / Konformitätserklärung mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 mit EU-Vorschriften EN 795:2012, wie im britischen Recht festgehalten, durch die notifizierte Prüfstelle Nr. 0120 / Indicación de la conformidad con el Reglamento EPI (UE) 2016/425 según EN 795:2012, tal como se ha transcrito en la legislación del Reino Unido, demostrada por el organismo notificado Nº0120 / Indicazione di conformità al regolamento DPI (UE) 2016/425 secondo EN 795:2012, come riflesso nella legge del Regno Unito, dimostrata dall'organismo notificato n. 0120 / Verklaring van overeenstemming met de PBM-verordening (EU) 2016/425 volgens EN 795:2012, zoals weergegeven in de Britse wetgeving, aangetoond door de aangemelde instantie nr. 0120 / Wskazanie zgodności z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 za pomocą EN 795:2012, odzwierciedlone w prawie brytyjskim, wykazane przez jednostkę notyfikowaną nr 0120 / Indicação de conformidade com o Regulamento EPI (UE) 2016/425 de acordo com a EN 795: 2012, conforme refletido na lei do Reino Unido, demonstrada pelo Organismo Notificado No. 0120 / Angivelse af overholdelse af PPE-forordning (EU) 2016/425 ved anvendelse af EN 795: 2012, som afspejlet i britisk lovgivning, påvist af bemyndiget organ nr. 0120 / Ilmoitus osoittamasta henkilönsuojainten asetuksen (EU) 2016/425 noudattamisesta standardin EN 795: 2012, noudattamisesta Ison-Britannian lainsäädännön mukaisesti, avulla ilmoitetun laitoksen nro 0120 / Indikasjon på samsvar med PPE-forordningen (EU) 2016/425 som bruker EN 795: 2012, som återspeglas i brittisk lagstiftning, påvist av meldt organ nr. 0120 / Angivande av överensstämmelse med PPE-förordningen (EU) 2016/425 lagstiftning med EN 795: 2012, kot se odraža v zakonodaji Združenega kraljestva, visat av anmält organ nr 0120 / Označení shody s nařízením OOP (EU) 2016/425 s použitím EN 795: 2012, jak se odráží v právních předpisech Spojeného království, prokázané oznámeným subjektem č. 0120 / Označenie súladu s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425 pomocou normy EN 795: 2012, vyjadrené v právnych predpisoch Spojeného kráľovstva, preukázané notifikovaným orgánom č. 0120

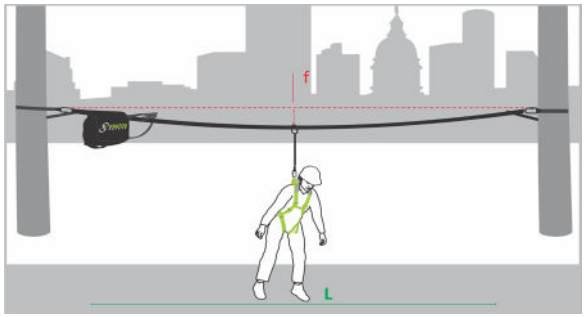
10 Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année / The number of the standard to which the product conforms and its year / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año / N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno / De norm waaraan het product conform is en zijn jaar / Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny / O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o respectivo ano / Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året / Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi / Nummer og år for standarden som produktet er produsert i henhold til / Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året / Číslo normy, které výrobek odpovídá a jeho rok / Č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok : **PPE regulation (EU) using EN 795:2012**

11 Testé pour une utilisation par 2 personnes / Tested for a use by 2 people / Getestet für den Gebrauch durch 2 Personen / Probado para que lo usen 2 personas / Testato par l'uso da parte di 2 persone / Getest voor een gebruik door 2 personen / Testowany do użytku przez 2 osoby / Testado para utilização por 2 pessoas / Testet til brug for 2 personer / Testattu 2 hengen käyttöön / Testes for en bruk med 2 personer / Testat för användning av 2 personer / Testováno pro použití 2 osobami / Testované na použitie 2 osobami : **TS 16415:2013 Type C**

12 Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar / Læs instruktionshæftet før ibrugtagning / Lue käyttöohje ennen käyttöä / Les instruksene før bruk / Läs bruksanvisningen innan användning / Před použitím si přečtěte návod / Pred použitím si prečítajte návod na

13 QR code d'accès à K-S.ONE, notre web application de gestion et de vérification des EPI (Équipements de Protection Individuelle) / QR code to access K-S.ONE, our web application for managing and verifying Personal Protective Equipment (PPE) / QR Zugangscode für K-S.ONE, unsere Web-App zur Prüfung und Verwaltung der PSA (Persönlichen Schutzausrüstungen) / Código QR de acceso a K-S.ONE, nuestra aplicación web de gestión y de comprobación de los EPI (Equipos de Protección Individual) / Codice QR per accedere a K-S.ONE, la web app per la gestione e la verifica dei DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) / QR-toegangscode voor K-S.ONE, onze webtoepassing voor het beheer en de controle van de PBM (Persoonlijke beschermingsmiddelen) / Kod QR umożliwiający dostęp do K-S.ONE, naszej aplikacji internetowej obsługującej i kontrolującej ŚOI (środki ochrony indywidualnej) / Código de acesso QR para a K-S.ONE, a nossa aplicação web de gestão e verificação de EPI (Equipamentos de Proteção Individual) / QR adgangskoden til K-S.ONE, vores app til styring og kontrol af PV (Personlige værnemidler) / QR-koodi oikeuttaa pääsyyn henkilönsuojainten hallintaan ja tarkistukseen käytettävään verkkosovellukseemme K-S.ONEen / QR-kode for tilgang til K-S.ONE, vårt nettbaserte program for håndtering og kontroll av PVU (Personlig verneutstyr) / QR-kod för åtkomst till K-S.ONE, vår webbapp för hantering och kontroll av personlig skyddsutrustning / QR kód pro přístup ke K-S.ONE, našemu webu ke správě a kontrole OOP (osobních ochranných pracovních prostředků) / QR kód prístupu do K-S.ONE, našej správcovskej webovej aplikácie, a na overenie OOP (osobný ochranný prostriedok)

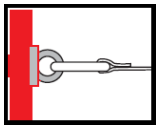
MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA /ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING / OZNAČENÍ VÝROBKU / OZNAČENIE



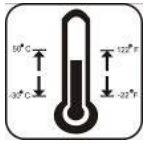
Voir ci-dessous pour explication des marquages
See hereunder for explanation of tags
Siehe unten um Erläuterungen zu der Tags
Vea abajo para la explicación de las etiquetas
Vedere sotto per la spiegazione dei tag
Zie hieronder voor een uitleg van de tags
Poniżej znajdziesz wyjaśnienie tagow
Veja abaixo para uma explicação de tags
Se nedenfor for forklaring af tags
Katso alla selitys tunnisteita
Se nedenfor for forklaring av koder
Se nedan för förklaring av taggar
Viz výše uvedený popis značení
Označenie je vysvetlené nižšie



L'appareil doit être stocké à l'abri de la chaleur et de l'humidité / The system must be stored away from heat and damp. / Das Gerät muss trocken und kühl gelagert werden / El aparato debe almacenarse al amparo del calor y de la humedad. / L'apparecchio deve essere stoccato al riparo dalle fonti di calore e dall'umidità / Het apparaat moet uit de buurt van warmte en vochtigheid worden opgeborgen. / Urządzenie powinno być przechowywane z dala od wilgoci i źródeł ciepła / O equipamento deve ser armazenado num local abrigado do calor e da humidade. / Apparatet bør opbevares på afstand af varme og fugtighed / Laite tulee säilyttää suojassa lämmöltä ja kosteudelta. / Utstyret må oppbevares i ly for sol og fukt / Utrustningen bör skyddas från värme och fukt. / Napravo je treba hraniti zaščiteno pred toploto in vlago. / Zariadenie skladujte na chladnom a suchom mieste.



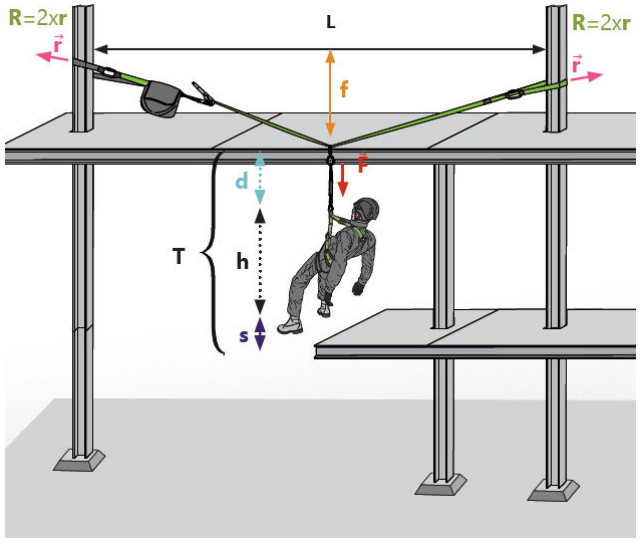
Le point d'ancrage doit avoir une résistance minimum de (voir p. suivante): **>17 kN**
The anchorage point must have a minimum resistance of (see next page):
Der Ankerpunkt muss mindestens aushalten (siehe nächste Seite):
El punto de anclaje debe tener una resistencia mínima de (véase página siguiente):
Il punto di ancoraggio deve avere una resistenza di minimo (vedi pagina successiva):
Het verankeringspunt moet een minimale weerstand van (zie volgende paginaà):
Punkt zaczepienia powinien posiadać min. siłę (patrz następna strona):
O ponto de fixação deve possuir uma resistência mínima de (veja a próxima página):
Forankringspunktet bør befinde have en minimal modstand på (se næste side):
Ankkurointikohdan tulee sen lujuuden vähintään (katso seuraava sivu):
Forankringspunktet må ha minimum bruddstyrke på (se s. neste):
Förankringspunkten bör ha en min. brottsstyrka på (se nästa sida):
Kotvící bod musí mit a minimální odolnost je (viz následující stránce):
Kotviaci bod sa musí mať minimálnu odolnosť (pozri nasledujúcej strane):



Utiliser le produit entre / To be used in a temperature range between / Einsatz-temperaturbereich, zwischen / Utilice el producto entre / Utilizzare il prodotto tra / Het product gebruiken tussen / Produkt wolno stosować w temperaturach od / Utilizar o produto a uma temperatura situada entre / Brug produktet mellem / Käytä tuotetta: n välisessä lämpötilassa. / Bruk produktet mellom / Använd endast produkten vid temp. På / Používejte v rozmezí teplot mezi / Výrobok používajte v teplotnom rozsahu od: **- 30°C & 50°C**

L'angle maximal d'inclinaison doit être de / The maximum angle of use is / Maximaler Neigungswinkel bei
El ángulo máximo de inclinación debe ser de / L'angolo massimo d'inclinazione deve essere di / De maximale hellingshoek moet, zijn.
Maksymalny kąt nachylenia / O ângulo máximo de inclinação deve ser de / Den maksimale hældningsvinkel bør være.
Kallistuskulma saa olla korkeintaan / Maksimal helling på / Den maximala lutningsvinkeln är
Maximálně úhel použití je i / Maximálny uhol odklonu smie byť: **15°**

IMPACT VALUES (IN KN) AT THE ENDS AND DEFLECTION (IN M) OF THE LIFELINE ACCORDING TO ITS INSTALLED LENGTH AND THE NUMBER OF USERS



Length (m)	5 m	10 m	20 m
Deflection for 1 and 2 users (m)	0.7	1.4	2.2
Force at extremity for 1 and 2 users (kN)	8.5	8.2	7.8
Min. breaking strength of anchorage points (kN)	17	16.4	15.6

Flèche pour 1 et 2 utilisateurs / Deflection for 1 and 2 users / Im Durchhang für ein und zwei Benutzer / Flecha para 1 y 2 usuarios / Flessione per 1 e 2 utilizzatori / Pijl voor 1 & 2 gebruikers / Ugięcie dla 1 & 2 użytkowników / Flecha para 1 & 2 utilizadores / Pil for 1 & 2 brugere / Venymä, kun 1 & 2 käyttäjää / Lengde for 1 & 2 brukere / Böjning för 1 & 2 användare / Odchylka pro 1 a 2 uživatele / Ohyb pre 1 a 2 používateľov

Impact aux extrémités pour 1 et 2 utilisateurs / Impact at the ends for 1 and 2 users / Krafteinwirkung an den Enden für ein und zwei Benutzer / Impacto en los extremos para 1 y 2 usuarios / Forza d'urto alle estremità per 1 e 2 utilizzatori / Impact op de uiteinden voor 1 & 2 gebruikers / Obciążenie na końcach dla 1 & 2 użytkowników / Impacto nas extremidades para 1 & 2 utilizadores / Styrke for enderne for 1 & 2 brugere (kN) / Iskuvoima köyden päissä, kun 1 & 2 käyttäjää (kN) / Belastning i endene for 1 & 2 brukere (kN) / Effekt på ändarna med 1 & 2 användare (kN) / Náraz na koncích pro 1 a 2 uživatele / Náraz na koncoch pre 1 a 2 používateľov

Résistance à la rupture des points d'ancrage / Min. breaking strength of anchorage points / Mindestbruchfestigkeit der Anschlagpunkte / Resistencia mínima a la rotura de los puntos de anclaje / Resistenza minima alla rottura dei punti di ancoraggio / Minimale breuklast van de verankeringpunten / Minimalna wytrzymałość na zerwanie punktów kotwiczących / Resistência mínima à rutura dos pontos de fixação / Ankerpunkters minimale modstandsdygtighed mod brud / Kiinnityspisteiden vähimmäisvetomurtolujuus / Minsta hållfasthet för brott på fästpunkterna / Brottstyrka hos förankringar / Minimální pevnost kotvicích bodů v tahu / Minimálna odolnosť voči pretrhnutiu kotviacich bodov

FR

Cette notice doit être traduite par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé (excepté si la traduction est fournie par le fabricant).
Pour votre sécurité, respectez strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage.
La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites !

MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS :
La ligne de vie temporaire en sangle KRATOS SAFETY est un dispositif d'ancrage provisoire et transportable conforme à la Réglementation UE 2016/425, elle doit être attribuée nominativement à un utilisateur unique (mais elle peut être utilisée conjointement par 2 personnes). KRATOS SAFETY atteste que ce dispositif d'ancrage a été soumis aux essais conformément aux normes EN 795:2012 Type C et TS 16415:2013 Type C.
Cette ligne de vie a été conçue afin d'assurer la sécurité des utilisateurs partout où le risque de chute est existant. Elle ne doit pas être utilisée pour du levage d'équipement.
Cet équipement peut être utilisé conjointement par deux personnes.
La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice. La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée périodiquement.

AVERTISSEMENTS :
1/ Résistance minimum à la rupture des points d'ancrage : ceux-ci devront être dimensionnés ainsi : résistance à la rupture = **2 fois les impacts générés lors de la chute***.
Exemples : Selon le graphique page 4:
- si la ligne de vie est installée sur 5 m et utilisée par 2 personnes, la résistance à la rupture des points d'ancrage doit être mini : 17 kN ;
- si la ligne de vie est installée sur 20 m et utilisée par 1 personne, la résistance à la rupture des points d'ancrage doit être mini : 15,6 kN.

Dans tous les cas, les ancrages sur lesquels la ligne de vie est installée doivent être conformes à la norme EN 795, et avoir une résistance mini selon calcul expliqué ci-dessus : voir *.

2/ Tirant d'air utile sous la ligne de vie : celle-ci sera calculée ainsi : **flèche de la ligne de vie + tirant d'air du système antichute**.
Exemples : Selon le graphique page 4:
- si la ligne de vie est installée sur 5 m et utilisée par 2 personnes, la flèche de la ligne de vie est de 0,70 m + tirant d'air d'une longe absorbeur de 2 m utilisée en facteur 0 : 5 m = 5,70 m de tirant d'air utile pour le système ;
- si la ligne de vie est installée sur 20 m et utilisé par 1 personne, la flèche de la ligne de vie est de 2,20 m + distance libre nécessaire sous les pieds de l'utilisateur d'un antichute à rappel automatique FA 20 502 02 utilisé en facteur 0 : 1,36 m = 3,56 m de tirant d'air utile pour le système.

Installation : **Il est essentiel, pour des raisons de sécurité, de vérifier le tirant d'air utile sur le lieu de travail avant chaque utilisation et pendant l'utilisation, afin d'être sûr qu'il n'y aura pas de collision avec le sol ou un obstacle en cas de chute.**
Lors du choix du lieu d'installation, vérifiez que l'équipement ne risque pas d'être endommagé par : arêtes vives, frottements, sources de chaleur...
Ne jamais relier deux lignes de vie l'une à l'autre sans reprise intermédiaire sur un point d'ancrage fiable.

Cas 1 : Il existe des points d'ancrages (EN 795 Type A)



Chaque fois que c'est possible, c'est le type d'installation à privilégier.
Pour la connexion, utilisez des connecteurs (EN362) en acier (R>25kN).

Cas 2 : Il n'existe pas de point d'ancrage



IMPORTANT : Lorsqu'il n'existe aucun point d'ancrage, les extrémités de type fourches de la ligne de vie permettent de venir enserrer une structure. Dans ce type d'installation, les sangles de la ligne de vie ne devront pas être installées sur des arêtes vives et être protégées de manière adéquate.
Les connecteurs (EN362) utilisés aux extrémités devront être en acier (R>25kN) et ne doivent en aucun cas être en contact avec la structure (tension pure entre les 2 sangles).

Connectez les extrémités comme expliqué ci-dessus en prenant soin de ne pas vriller les sangles. La ligne de vie doit être positionnée horizontalement avec une pente maximale de 15°. *Pour effectuer la tension :* tirez manuellement le brin mort de la sangle, tendez celle-ci à l'intérieur du cliquet, mettez en tension la sangle en débrayant le frein anti-retour du tendeur afin de libérer la poignée à cliquet, actionnez la poignée à cliquet en prenant soin d'effectuer un minimum de deux tours afin que la sangle se chevauche correctement. En suivant ce mode opératoire, cela correspond à une pré-tension d'environ 1kN (environ 100 kg).
Une fois que la tension est terminée, repositionnez le frein anti-retour, cette opération bloque la poignée à cliquet.
Avant mise en service, s'assurer que le cliquet est verrouillé en position de blocage.

Retrait :
Pour démonter la ligne de vie, débrayez le frein anti-retour du tendeur afin de libérer la poignée à cliquet. Tirez le brin tendu de la sangle afin de donner de la flèche. Déconnectez les deux extrémités. Rangez correctement la sangle dans son sac prévu à cet effet.

Pour des raisons de sécurité, assurez-vous qu'aucun obstacle ne s'oppose au déroulement normal du système antichute, relié au point d'ancrage, avant chaque utilisation possible. Vérifiez que la disposition générale limite le mouvement pendulaire en cas de chute et que le travail soit effectué de manière à limiter le risque de chute et la hauteur de chute.

Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. **Attention !** Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contactez votre médecin.
Soyez conscient des dangers qui pourraient réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, en cas d'exposition à des températures extrêmes (< -30°C ou > 50°C), d'exposition prolongée aux éléments (rayons UV, humidité), à des produits chimiques, des contraintes électriques, en cas de torsion du système antichute lors de l'utilisation, ou encore d'arêtes vives, de friction ou de coupure, etc.

Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre les dispositions nécessaires à un éventuel sauvetage en toute sécurité.
Vérifiez avant chaque utilisation l'état de l'équipement en vérifiant les boucles d'extrémité, les sangles (pas de coupure, brûlure, décoloration, rétrécissement,...) sur toute leur longueur ; vérifiez également la présence de la butée terminale de la sangle (couture). Vérifiez que le cliquet n'est pas détérioré et qu'il fonctionne correctement. Vérifiez également qu'il n'y ait pas de traces d'oxydation ou de déformation, fissure, usure, partie coupante en contact avec la sangle. Les marquages doivent rester lisibles.
En cas de doute sur l'état de l'équipement, la ligne de vie ne doit plus être réutilisée et/ou être retournée au constructeur ou à une personne compétente, mandatée par celui-ci. Après une chute, le produit ne doit pas être réutilisé et doit être identifié « HORS SERVICE » (voir le paragraphe

« VÉRIFICATION »).

Les structures de faible diamètre et la corrosion sont à prohiber car elles peuvent affecter les performances de l'appareil.
Il est interdit de rajouter de supprimer ou de remplacer un quelconque composant de l'appareil.

Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :
Matière : *Tendeur :* Acier. *Sangle :* Polyester.
Poids : 3,43 kg.
Résistance statique du système > 19kN.
KRATOS SAFETY atteste que ce dispositif d'ancrage a été soumis aux essais conformément aux normes EN 795:2012 Type C et TS 16415:2013 Type C.

COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :
L'équipement s'utilise avec un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive (voir norme EN363) dans le but d'assurer que l'énergie développée lors de l'arrêt de la chute soit inférieure à 6 kN. Un harnais antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système antichute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

VÉRIFICATION :
La durée de vie indicative du produit est de 10 ans, mais elle peut être augmentée ou diminuée en fonction de l'utilisation et/ou des résultats des vérifications annuelles.
L'équipement doit être systématiquement vérifié en cas de doute, de chute et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente*, et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant (et en particulier des Guides d'inspection réf. GI XX-XXXXXX-XX), afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur. Les résultats de l'inspection périodique seront à renseigner dans le procès-verbal d'inspection ENTECH01 (téléchargeable sur notre site internet). Il est recommandé que les inspections périodiques soient documentées avec un rapport d'inspection et photographies. La fiche d'identification doit être complétée (par écrit) après chaque vérification du produit ; la date de vérification et la date de la prochaine vérification doivent être indiquées sur la fiche d'identification , il est également recommandé d'inscrire la date de la prochaine vérification sur le produit.
* : consultez la définition d'une personne compétente sur notre site internet dans la rubrique : Infos/Conseils techniques

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consigne à respecter strictement)
Pendant le transport, éloigner l'équipement de toute partie coupante et conserver dans son emballage. Nettoyer à l'eau, essuyer avec un chiffon, et suspendre dans un local aéré, afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. L'appareil doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré dans son emballage.

GB

This guide must be translated by the dealer into the language of the country of use, except if the translation is provided by the manufacturer.
For your safety, comply strictly with the instructions for use, verification, maintenance and storage.
KRATOS SAFETY cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring following use other than that provided for in these instructions; do not use this equipment beyond its limits!

INSTRUCTIONS FOR USE AND PRECAUTIONS:
The KRATOS SAFETY temporary webbing lifeline is a temporary and transportable anchorage device in accordance with EU Regulation 2016/425; it must be assigned to a single user by name (but can be used jointly by 2 people). KRATOS SAFETY certifies that this anchorage device has been tested in accordance with standards EN 795:2012 Type C and TS 16415:2013 Type C.
This lifeline was designed to protect the safety of users anywhere there is a risk of fall. It must not be used to lift equipment.
This equipment can be used jointly by two people.
User safety relies on the effectiveness of the equipment and full understanding of the safety instructions contained in this user guide. The legibility of the product's markings must be checked regularly.

WARNINGS:
1/ Minimum breaking strength of the anchorage points these must be sized as follows: breaking strength **= 2 times the impact generated during the fall****.
Examples: According to the graph on page 4:
- if the lifeline is installed over 5 m and used by 2 people, the breaking strength of the anchorage points must be at least: 17 kN;
- if the lifeline is installed over 20 m and used by 1 person, the breaking strength of the anchorage points must be at least: 15.6 kN.

In all cases, the anchors on which the lifeline is installed must comply with EN 795 and have a min. strength according to the calculation explained above: see **.

2/ Clearance under the lifeline: this will be calculated as follows: **lifeline deflection + clearance of the fall arrest system**.
Examples: According to the graph on page 4:
- if the lifeline is installed over 5 m and used by 2 people, the lifeline deflection is 0.70 m + clearance of a 2 m absorber lanyard used at factor 0: 5 m = 5.70 m clearance for the system;
- if the lifeline is installed over 20 m and used by 1 person, the lifeline deflection is 2.20 m + required clear distance under the feet of the user of a retractable fall arrester FA 20 502 02 used at factor 0: 1.36 m = 3.56 m clearance for the system.

Installation: **For safety reasons, it is essential to check the clearance on the work site before each use and during use, to be sure that there will be no collision with the ground or an obstacle in the event of a fall.**
When choosing a location for installation, check that the equipment is not likely to be damaged by: sharp edges, friction, heat sources, etc.
Never connect two lifelines to each other without an intermediate connection to a reliable anchorage point.

Case 1: There are anchorage points available (EN 795 Type A)



This is the preferable installation type, each time it is possible.
For connection, use steel connectors (EN362, R>25kN).

Case 2: There is no anchorage point available



IMPORTANT: Where there are no anchorage points available, the fork-like ends of the lifeline can be used to insert a structure. In this type of installation, the lifeline straps should not be installed on sharp edges and should be adequately protected.
The connectors (EN362) used at the ends must be made of steel (R>25kN) and must never be in contact with the structure (pure tension between the 2 straps).

Connect the ends as explained above, taking care not to twist the straps. The lifeline should be positioned horizontally with a maximum 15° slope. *To tension:* manually pull the dead end of the strap, tighten the strap inside the pawl, tension the strap by disengaging the tensioner's anti-reverse brake to release the pawl handle, operate the pawl handle taking care to make a minimum of two turns so that the strap overlaps correctly. Following this procedure, this corresponds with a pre-tension of about 1kN (about 100 kg).
Once tensioning is complete, reposition the anti-reverse brake; this operation locks the pawl handle.

Before use, make sure the pawl is in locked position.

Withdrawal:
To remove the lifeline, disengage the tensioner's anti-reverse brake to release the pawl handle. Pull the taut strand of the strap to tighten it. Disconnect both ends. Store the strap properly in its designated bag.

For safety reasons, make sure that no obstacles are impeding the normal operation of the fall arrest system, connected to the anchorage point, before each possible use. Ensure that the general set-up limits swinging in the event of a fall, and that the work is performed to limit the risk and the height of a fall.

This equipment must only be used by trained, competent and healthy persons or under the supervision of a trained and competent person. **Warning!** Certain medical conditions may affect user safety, if in doubt please contact your doctor.
Be aware of the hazards that could reduce the performance of your equipment and, therefore, the safety of the user in the case of: exposure to extreme temperatures (< -30°C or > 50°C); prolonged exposure to the elements (UV rays, humidity) or to chemical products; electrical constraints; the fall protection system becoming twisted when in use; or sharp edges, friction, cuts, etc.

Before and during use, we recommend that you make the necessary arrangements for a safe rescue, should this be required.
Before each use, check the condition of the equipment by inspecting the end buckles, the straps (no cuts, burns, discolouration, shrinkage, etc.) along their entire length; also check the presence of the strap's end stop (seam). Check that the pawl is not damaged and is working properly. Also check that there are no traces of oxidation or deformation, cracks, wear, cutting edge in contact with the strap. The markings must remain legible.
If there is any doubt about the condition of the equipment, the lifeline should no longer be reused and/or should be returned to the manufacturer or a competent technician, approved by the manufacturer. After a fall, the product should not be reused and should be marked "OUT OF SERVICE" (see "INSPECTION" paragraph).

It is prohibited to use the device with structures with small diameters and corrosion as this can affect the performance of the device.
Do not remove, add or replace any component of the product.

Chemical products: do not use the device in the event of contact with chemical products, solvents or fuels that could affect its operation.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:
Material: *Tensioner:* Steel. *Strap:* Polyester.
Weight: 3.43 kg
Static resistance of the system > 19kN.
KRATOS SAFETY certifies that this anchorage device has been tested in accordance with standards EN 795:2012 Type C and TS 16415:2013 Type C.

COMPATIBILITY FOR USE:
The equipment is for use with a fall arrest system as defined in the product data sheet (see standard EN363) to guarantee that the dynamic force exerted on the user during the arrest of a fall is no greater than 6 kN. A fall arrest harness (EN361) is the only body support device that may be used. It can be dangerous to create one's own fall protection system in which each safety function can interfere with another safety function. Therefore, it is important to read the recommendations on using each component in the system before use.

INSPECTION:
The recommended service life of the equipment is 10 years, but it may be increased or reduced according to use and/or the results of the annual inspections.
The equipment should be inspected if there is any doubt, or following a fall and at least annually, by the manufacturer or a competent person, and in strict compliance with the manufacturer's periodic review procedures (particularly Inspection guides ref. GI XX- XXXXXX-XX), to check its strength and hence the user's safety. The results of the periodic inspection must be recorded in the ENTECH01 inspection report (downloadable from our website). We recommend that routine inspections are documented using an inspection report and photographs. The "Equipment identification sheet" should be completed (by writing) after each verification; date of inspection and date of next inspection must be indicated on the "Equipment identification sheet", it is also recommended to put date of next inspection on the product.
*: refer to the definition of a competent person on our website under: Info/Technical Advice

MAINTENANCE AND STORAGE: (These instructions must be strictly observed)
During transportation, keep the equipment away from any cutting edges and keep it in its packaging. Clean with water, wipe with a cloth and hang in a ventilated room to dry naturally, ensuring that it is away from any direct light or source of heat; the same applies for elements that may have got wet during use. The system must be stored in its packaging in a cool, dry and ventilated room.

DE

Diese Hinweise müssen vom Händler in die Sprache des Landes übersetzt werden, in dem die Ausrüstung verwendet wird (es sei denn, die Übersetzung wird vom Hersteller mitgeliefert).
Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Aufbewahrung strikt einzuhalten.
Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden!

GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE:
Die temporäre Sicherungsleine (Lifeline) aus Gurtband KRATOS SAFETY ist eine provisorische, mitlaufende Anschlageinrichtung, die die Anforderungen der Norm EU 2016/425 erfüllt. Sie wird namentlich einem einzigen Benutzer zugewiesen (kann jedoch von 2 Personen gleichzeitig benutzt werden). KRATOS SAFETY bestätigt, dass diese Anschlageinrichtung gemäß den Normen EN 795:2012 Typ C und TS 16415:2013 Typ C getestet wurde.
Diese Seilsicherung wurde entwickelt, um die Sicherheit der Benutzer überall dort zu gewährleisten, wo ein Absturzrisiko besteht. Sie darf nicht als Hebezeug oder Lastaufnahmemittel verwendet werden.
Diese Ausrüstung kann von zwei Personen gleichzeitig benutzt werden.
Die Sicherheit des Benutzers hängt von der ununterbrochenen Wirksamkeit der Vorrichtung und vom richtigen Verständnis dieser Anleitung ab. Die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung ist regelmäßig zu prüfen.

WARNHINWEISE:
1/ Mindestbruchfestigkeit der Anschlagpunkte: Diese müssen wie folgt ausgelegt sein: Bruchsicherheit = **das 2-Fache der unter der Wirkung des Sturzes auftretenden Kräfte****.
Bespiele: Gemäß der Grafik auf Seite 4:
- Wenn 2 Personen mit der Lifeline auf einer Strecke von 5 m gesichert arbeiten, muss die Bruchfestigkeit der Anschlagpunkte mindestens 17 kN betragen;
- Wenn 1 Person mit der Lifeline auf einer Strecke von 20 m gesichert arbeitet, muss die Bruchfestigkeit der Anschlagpunkte mindestens 15,6 kN betragen.

Die Verankerungen, an denen die Sicherungsleine befestigt wird, müssen in jedem Fall die Anforderungen der Norm EN 795 erfüllen und eine nach den oben genannten Berechnungsgrundlagen ausgelegte Mindestfestigkeit aufweisen: vgl. **.

2/ Effektive Auffanghöhe unter der Lifeline: Diese errechnet sich wie folgt: **Durchhang der Sicherungsleine + Auffanghöhe des Absturzsicherungssystems**.
Bespiele: Gemäß der Grafik auf Seite 4:
- Wenn 2 Personen mit der Lifeline auf einer Strecke von 5 m gesichert arbeiten, beträgt der Durchhang der Lifeline 0,70 m + Auffanghöhe eines 2 m langen Falldämpfer-Verbindungsmittels mit Faktor 0: 5 m = 5,60 m effektive Auffanghöhe unter dem System;
- Wenn 1 Person mit der Lifeline auf einer Strecke von 20 m gesichert arbeitet, beträgt der Durchhang der Lifeline 2,20 m + notwendiger Freiraum unter den Füßen des Anwenders einer Absturzsicherung mit automatischem Rückzug FA 20 502 02 mit Sturzfaktor 0: 1,36 m = 3,56 m effektive Auffanghöhe unter dem System.

Installation: **Aus Sicherheitsgründen ist es entscheidend, die effektive Auffanghöhe (freier Sturzraum) am Arbeitsplatz vor jedem Einsatz und während des Einsatzes zu prüfen, um sicherzustellen, dass es bei einem Absturz zu keiner Kollision mit dem Boden oder einem Hindernis kommt.**
Versichern Sie sich bei der Wahl des Installationsortes, dass die Ausrüstung nicht durch scharfe Kanten, Scheuerreibung, Wärmequellen u. Ä. beschädigt werden kann.
Zwei Sicherungsleinen dürfen niemals ohne einen dazwischenliegenden tauglichen Anschlagpunkt miteinander verbunden werden.

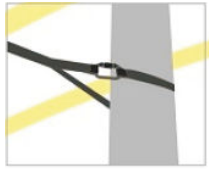
Fall 1: Es gibt Anschlagpunkte (EN 795 Typ A)



Wo immer dies möglich ist, sollte dieser Typ der Installation gewählt werden.
Verwenden Sie zur Verbindung Verbindungsmittel (EN 362) aus Stahl (R>25 kN).

Fall 2: Es gibt keinen Anschlagpunkt





WICHTIG: Wenn es keinen Anschlagpunkt gibt, können die Lifeline-Enden in Y-Ausführung um eine Tragkonstruktion geschlungen werden. Bei dieser Installationsart dürfen die Gurtbänder der Lifeline nicht über scharfen Kanten angebracht werden und müssen angemessen geschützt sein.
Die an den Enden verwendeten Verbindungsmittel (EN 362) müssen aus Stahl bestehen (R>25 kN) und dürfen keinesfalls mit der Tragkonstruktion in Kontakt sein (reine Spannung zwischen den 2 Gurten).

Verbinden Sie die Enden wie oben beschrieben und achten Sie dabei darauf, dass die Bänder nicht verdreht sind. Die Sicherungsleine muss horizontal mit einem maximalen Gefälle von 15° positioniert werden. *Zum Spannen:* Ziehen Sie mit der Hand am Totseil des Gurtbands, halten Sie dieses innerhalb der Sperrklinke gespannt und spannen Sie das Gurtband, indem Sie die Rücklaufbremse des Spanners auskuppeln (ausrücken), um den Ratschengriff freizugeben. Betätigen Sie den Ratschengriff und führen Sie dabei mindestens zwei Spannvorgänge durch, damit das Gurtband sich richtig überlappt. Unter Befolgung dieser Vorgehensweise wird eine Vorspannung von etwa 1 kN (etwa 100 kg) erreicht.
Nach Abschluss des Spannvorgangs muss die Rücklaufbremse wieder geschlossen werden, sodass der Ratschengriff wieder gesperrt ist.

Vor der Inbetriebnahme ist sicherzustellen, dass die Sperrklinke in Sperrstellung verriegelt ist.

Entfernen:
Zur Demontage der Lifeline muss die Rücklaufbremse des Spanners ausgekuppelt (ausgerückt) werden, sodass der Ratschengriff freigegeben wird. Ziehen Sie dann am gespannten Ende des Gurtbands, um den Durchhang zu vergrößern. Trennen Sie die beiden Enden. Verstauen Sie das Gurtband ordentlich in dem dafür vorgesehenen Beutel.

Vergewissern Sie sich aus Sicherheitsgründen vor jeder möglichen Verwendung, dass das normale Ausrollen des Sturz-Auffangsystems durch nichts behindert wird. Überprüfen Sie, ob die allgemeine Anordnung die Pendelbewegung bei einem Sturz einschränkt und stellen Sie sicher, dass die Arbeit unter Einschränkung der Gefahr und der Absturzhöhe erfolgt.

Die Ausrüstung darf nur von geschulten, sachkundigen und gesunden Personen verwendet werden, oder unter der Aufsicht einer geschulten und kompetenten Person. **Achtung!** Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

Seien Sie sich der Risikofaktoren bewusst, die die Wirksamkeit Ihrer Ausrüstung und damit auch die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können. Dazu zählen Extremtemperaturen (<-30 °C oder >50°C), längere Belastung durch Umwelteinwirkungen (UV-Strahlung, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrische Beanspruchungen, eine Torsion des Auffangsystems während der Benutzung, oder auch scharfe Kanten, Reibungen, Einschnitte usw.

Wir empfehlen, vor und während der Benutzung alle erforderlichen Maßnahmen zu treffen, die im Bedarfsfall eine sichere Rettung ermöglichen.
Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Ausrüstung. Hierzu gilt es, die Unversehrtheit (keine Schnitte, Brandstellen, Verfärbungen, Einschnürungen usw.) der Endschlaufen und Gurtbänder über die gesamte Länge hinweg zu kontrollieren. Das Vorhandensein des Endanschlags (Naht) am Gurtband ist ebenfalls zu prüfen. Vergewissern Sie sich, dass die Sperrklinke nicht beschädigt ist und ordentlich funktioniert. Stellen Sie ebenfalls sicher, dass keine Oxidationsspuren, Verformungen, Risse oder Abnutzungsspuren zu sehen sind und dass das Gurtband nicht mit scharfen Kanten in Berührung kommt. Die Kennzeichnungen auf dem Produkt müssen gut lesbar sein.
Wenn Zweifel bezüglich des Zustands der Ausrüstung bestehen, darf die Sicherungsleine nicht mehr verwendet werden bzw. muss sie an den Hersteller oder eine von diesem beauftragte kompetente Person eingesandt werden. Nach einem Absturz darf das Produkt nicht mehr verwendet werden und muss eine Kennzeichnung „AUSSER BETRIEB“ erhalten (siehe Abschnitt „ÜBERPRÜFUNG“).

Konstruktionsteile mit kleinem Durchmesser und korrodierte Teile sind unzulässig, denn sie können die Leistung des Sicherungsgeräts beeinträchtigen.
Es ist verboten, Bestandteile des Geräts wegzulassen oder zu ersetzen.

Chemische Stoffe: Wenn das Gerät mit chemischen Stoffen, Lösungsmitteln oder Brennstoffen in Verbindung gekommen ist, die dessen Funktion beeinträchtigen könnten, muss es außer Betrieb gesetzt werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:
Material: *Spannvorrichtung:* Stahl. *Gurtband:* Polyester.
Gewicht: 3,43 kg.
Statische Festigkeit des Systems > 19 kN.
KRATOS SAFETY bestätigt, dass diese Anschlageinrichtung gemäß den Normen EN 795:2012 Typ C und TS 16415:2013 Typ C getestet wurde.

PRODUKTEIGNUNG:
Diese Ausrüstung wird mit dem im Datenblatt genannten Auffangsystem verwendet (vgl. Norm EN 363), um sicherzustellen, dass die Fangstoßkraft weniger als 6 kN beträgt. Ein Auffanggurt (EN361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die verwendet werden darf. Die Zusammenstellung eines eigenen Auffangsystems, bei dem jede Sicherheitsfunktion eine andere beeinträchtigen kann, ist gefährlich. Beachten Sie deshalb vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systembauteile.

ÜBERPRÜFUNG:
Die ungefähre Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre, sie kann aber je nach Gebrauchsintensität und/oder den jährlichen Prüfergebnissen verlängert oder verkürzt werden.
Die Ausrüstung muss im Zweifelsfall, nach einem Absturz oder mindestens alle zwölf Monate vom Hersteller oder einer von ihm beauftragten kompetenten Person* unter strenger Einhaltung der Kontrollanweisungen des Herstellers (insbesondere der Inspektionsleitfäden GI XX-XXXXXX-XX) systematisch geprüft werden, um ihre Festigkeit und daher die Sicherheit des Benutzers sicherzustellen. Die Ergebnisse der regelmäßigen Überprüfung sind im Prüfprotokoll ENTECH01 zu dokumentieren (downloadbar von unserer Website). Es wird empfohlen, die regelmäßigen Überprüfungen mit einem Prüfbericht und Fotos zu dokumentieren. Das Nachweisformular muss (schriftlich) nach jeder Überprüfung des Produkts vervollständigt werden; das Prüfdatum und das Datum der nächsten Überprüfung müssen auf dem Nachweisformular angegeben sein, außerdem wird empfohlen, das Datum der nächsten Überprüfung auch auf dem Produkt anzugeben.
*: Was unter einer kompetenten Person zu verstehen ist, erfahren Sie auf unserer Website in der Rubrik: Infos/Technische Beratung

WARTUNG UND LAGERUNG: (Streng einzuhaltende Anweisungen)
Während des Transports muss die Ausrüstung von scharfkantigen Gegenständen ferngehalten werden und in ihrer Verpackung verbleiben. Reinigen Sie das Gerät mit Wasser und trocknen Sie es mit einem Tuch. Hängen Sie das Gerät in einem gut gelüfteten Raum auf, in dem es natürlich trocknen und nicht mit Wärme- oder Feuerquellen in Berührung kommen kann. Das Gleiche gilt für alle Elemente, die bei ihrem Einsatz feucht geworden sind. Das Gerät muss in einem temperierten, trockenen und gut belüfteten Raum in seiner Verpackung gelagert werden.

ES

Este manual debe ser traducido por el distribuidor al idioma del país en el que se utilice el equipo, salvo si la traducción la suministra el fabricante.
Por su seguridad, respete estrictamente las recomendaciones de uso, de comprobación, de mantenimiento y de almacenamiento.
La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de ningún accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización diferente a la prevista en este folleto, ¡no utilice este equipo más allá de sus límites!

INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES:
La línea de vida temporal de cinta KRATOS SAFETY es un dispositivo de anclaje provisional y transportable que se ajusta a la reglamentación UE 2016/425 y que debe asignarse nominativamente a un solo usuario (pero puede ser utilizada conjuntamente por 2 personas). KRATOS SAFETY certifica que este dispositivo de anclaje ha sido sometido a pruebas conforme a la normas EN 795:2012 Tipo C y TS 16415:2013 Tipo C.
Esta línea de vida ha sido diseñada para garantizar la seguridad de los usuarios allí donde exista un riesgo de caída. No debe usarse para la elevación de equipos o materiales.
Este equipo puede ser utilizado conjuntamente por dos personas.
La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del equipo y de la buena comprensión de las recomendaciones de este folleto. La legibilidad del marcado del producto debe ser controlada periódicamente**:**

ADVERTENCIAS:
1 / Resistencia mínima a la rotura de los puntos de anclaje: estos deberán dimensionarse de la siguiente manera: resistencia a la rotura = **2 veces los impactos generados durante la caída****.
Ejemplos: Según el gráfico de la página 4:
- si la línea de vida está instalada a más de 5 m y es utilizada por 2 personas, la resistencia a la rotura de los puntos de anclaje debe ser como mínimo de: 17 kN.
- si la línea de vida está instalada a más de 20 m y es utilizada por 1 persona, la resistencia a la rotura de los puntos de anclaje debe ser como mínimo de: 15,6 kN**.**

En cualquier caso, los anclajes sobre los que se instale la línea de vida deben cumplir con la norma EN 795 y tener una resistencia mínima según el cálculo explicado anteriormente: consulte **.

2 / Altura libre útil debajo de la línea de vida: se calculará de la siguiente manera: **flecha de la línea de vida + altura libre del sistema anticaídas**.
Ejemplos: Según el gráfico de la página 4:
- si la línea de vida está instalada a más de 5 m y es utilizada por 2 personas, la flecha de la línea de vida es de 0,70 m + altura libre de una eslinga con absorbedor de 2 m utilizada en el factor 0: 5 m = 5,70 m de altura libre útil para el sistema.
- si la línea de vida está instalada a más de 20 m y es utilizada por 1 persona, la flecha de la línea de vida es de 2,20 m + distancia libre requerida bajo los pies del usuario de un anticaídas retráctil automático FA 20 502 02 utilizado en el factor 0: 1,36 m = 3,57 m de altura libre útil para el sistema.

Instalación: **Por motivos de seguridad, es esencial comprobar la altura libre útil en el lugar de trabajo antes de cada uso y durante el uso para estar seguro de que no haya colisión con el suelo o un obstáculo en caso de caída.**
Al elegir el lugar de instalación, compruebe el equipo no puede dañarse debido a: aristas vivas, fricción, fuentes de calor, etc.
Nunca conecte dos líneas de vida entre sí sin conexión intermedia a un punto de anclaje fiable.

Caso 1: Existen puntos de anclaje (EN 795 Tipo A)



Cada vez que sea posible, se debe dar prioridad a este tipo de instalación.
Para la conexión, utilice conectores (EN362) de acero (R>25kN).

Caso 2: No existen puntos de anclaje



IMPORTANTE: cuando no existe ningún punto de anclaje, los extremos bifurcados de la línea de vida le permiten sujetarla alrededor de una estructura. En este tipo de instalación, las cintas de la línea de vida no deberán instalarse sobre aristas vivas y deberán protegerse de forma adecuada.
Los conectores (EN362) utilizados en los extremos deben ser de acero (R> 25kN) y en ningún caso deben estar en contacto con la estructura (pura tensión entre las 2 cintas).

Conecte los extremos como se explicó anteriormente teniendo cuidado de no retorcer las cintas. La línea de vida debe posicionarse horizontalmente, con una pendiente máxima de 15°. *Para tensar la cinta*: tire manualmente del extremo sobrante de la cinta y ténsela en el interior del trinquete, tense la cinta desenganchando el freno antirretorno del tensor para soltar el asa con trinquete y accione el asa con trinquete con cuidado de dar dos vueltas como mínimo para que la cinta se superponga correctamente. Siguiendo este procedimiento conseguirá una tensión previa de aproximadamente 1 kN (aproximadamente 100 kg).
Una vez efectuada la tensión, reposicione el freno antirretorno para bloquear el asa con trinquete.
Antes de ponerla en funcionamiento, asegúrese de que el trinquete está bloqueado en la posición de bloqueo.

Retirada:
Para desmontar la línea de vida, desenganche el freno antirretorno del tensor para liberar el asa con trinquete. Tire del extremo tenso de la cinta para obtener la flecha. Desconecte los dos extremos. Guarde la cinta correctamente en su bolsa prevista para ello.

Por motivos de seguridad, verificar que ningún obstáculo se oponga al desenrollamiento normal del sistema anticaída conectado al punto de anclaje antes de cualquier posible uso. Comprobar que la disposición general limita el movimiento pendular en caso de caída y que el trabajo se efectúa de manera que se limite el riesgo de caída y la altura de caída.

Este equipo debe ser utilizado exclusivamente por personas formadas, competentes y en buen estado de salud o bajo la supervisión de una persona formada y competente. **¡Atención!** Algunas condiciones médicas pueden afectar a la seguridad del usuario, en caso de duda consulte con su médico.
Debe tener en cuenta los peligros que podrían reducir las prestaciones del equipo y, por tanto, la seguridad del usuario en caso de exposición a temperaturas extremas (<-30 °C o >50°C), exposición prolongada a los elementos (rayos UV, humedad), a productos químicos, peligros eléctricos, en caso de torsión del sistema anticaída durante el uso o aristas vivas, fricción o corte, etc.

Antes y durante la utilización, le recomendamos que adopte las medidas necesarias para un eventual rescate con total seguridad.
Antes de cada uso, compruebe el estado del equipo comprobando las hebillas de los extremos, las cintas (que no tengas cortes, quemaduras, decoloración, encogimientos, etc.) en toda su longitud. Compruebe también la presencia del tope final de la cinta (costura). Compruebe que el trinquete no está dañado y funciona correctamente. Compruebe también que no haya signos de oxidación o deformación, grietas, desgaste o partes afiladas en contacto con la

cinta. Los marcados deben ser legibles.
En caso de duda sobre el estado del equipo, la línea de vida no debe reutilizarse y/o debe enviarse al fabricante o a una persona competente, acreditada por este. Después de una caída, el producto no debe reutilizarse y debe indicarse «FUERA DE SERVICIO» (véase el párrafo «COMPROBACIÓN»).

Se deben prohibir las estructuras de poco diámetro y la corrosión ya que pueden afectar a las prestaciones del aparato.
Se prohíbe añadir, suprimir o remplazar cualquiera de los componentes del equipo.

Productos químicos: dejar el aparato fuera de servicio si entra en contacto con productos químicos, disolventes o combustibles que pudieran afectar a su funcionamiento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**:**
Material: *Tensor:* acero. *Cinta:* poliéster**.**
Peso: 3,43 kg**.**
Resistencia estática del sistema > 19 kN.
KRATOS SAFETY certifica que este dispositivo de anclaje ha sido sometido a pruebas conforme a la normas EN 795:2012 Tipo C y TS 16415:2013 Tipo C.

COMPATIBILIDAD DE EMPLEO:
El equipo se usa con un sistema de parada de las caídas tal como se define en la ficha descriptiva (ver Norma EN363) para garantizar que la energía desarrollada durante la parada de la caída sea inferior a 6 kN. El arnés anticaída (EN 361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo que se puede utilizar. Puede resultar peligroso crear su propio sistema anticaída en el cual cada función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. Así, antes de usarlo, consulte las recomendaciones de utilización de cada componente del sistema.

COMPROBACIÓN:
La vida útil del producto es de 10 años, pero puede ser superior o inferior en función de la utilización y/o de los resultados de las comprobaciones anuales. El equipo debe ser comprobado sistemáticamente en caso de duda, de caída y como mínimo cada doce meses por el fabricante o una persona competente*, cumpliendo estrictamente los modos operativos de control periódico del fabricante (y en especial, las guías de inspección ref. GI XX-XXXXXX-XX), para asegurarse de su resistencia y, por consiguiente, de la seguridad del usuario. Los resultados de la inspección periódica deberán indicarse en el informe de inspección ENTECH01 (que se puede descargar en nuestro sitio de internet). Se recomienda que las inspecciones periódicas estén documentadas con un informe de inspección y fotografías. La ficha de identificación del producto deberá rellenarse (por escrito) después de cada comprobación; en la misma se deberá indicar la fecha de la inspección y la fecha de la próxima inspección y también se recomienda que la fecha de la próxima inspección se indique en el producto.
*: consulte la definición de persona competente en nuestra página web, en la sección: Información/Consejos técnicos

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO: (Recomendación que se debe respetar obligatoriamente)
Durante el transporte, aleje el equipo de cualquier parte cortante y guárdelo en su embalaje. Limpiar con agua, secar con un trapo y colgar en un lugar ventilado para que se seque al aire y alejada de cualquier tipo de fuego directo o fuente de calor; hacer lo mismo con los elementos que hayan sido expuestos a humedad durante su utilización. El equipo se debe guardar en un lugar templado, seco y ventilado en su embalaje.

Le presenti istruzioni devono essere tradotte dal rivenditore nella lingua del paese in cui il dispositivo viene utilizzato (tranne nel caso in cui la traduzione sia fornita dal fabbricante).
Per garantire la sicurezza dell'utente, rispettare scrupolosamente le disposizioni attinenti all'uso, alla verifica, alla manutenzione e allo stoccaggio.
KRATOS SAFETY declina qualunque responsabilità per eventuali incidenti diretti o indiretti dovuti a utilizzo diverso da quello indicato nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti indicati!

IMPIEGO E PRECAUZIONI D'USO:
La linea di vita temporanea in cinghia KRATOS SAFETY è un dispositivo di ancoraggio provvisorio e trasportabile conforme al Regolamento UE 2016/425; deve essere assegnata nominalmente a un unico utilizzatore (anche se può essere utilizzata da 2 operatori insieme). KRATOS SAFETY certifica che il presente dispositivo di ancoraggio è stato sottoposto ai test previsti dalle norme EN 795:2012 Tipo C e TS 16415:2013 Tipo C.
La presente linea di vita è stata progettata per garantire la sicurezza degli utilizzatori nei casi in cui incorrano in un rischio di caduta dall'alto. Non deve essere utilizzata per sollevare materiali o attrezzature.
Il presente dispositivo può essere usato da due persone contemporaneamente.
La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del dispositivo e dalla buona comprensione delle disposizioni contenute nelle presenti istruzioni. La leggibilità della marcatura del prodotto deve essere verificata periodicamente.

AVVERTENZE:
1/ Resistenza minima alla rottura dei punti di ancoraggio: i punti di ancoraggio devono avere dimensioni tali che: resistenza alla rottura **= 2 volte la forza d'urto generata durante la caduta****.
Esempi: Secondo il grafico a pag. 4:
- se la linea di vita è installata su 5 m e utilizzata da 2 persone, la resistenza alla rottura dei punti di ancoraggio deve essere di almeno: 17 kN;
- se la linea di vita è installata su 20 m e utilizzata da 1 persona, la resistenza alla rottura dei punti di ancoraggio deve essere di almeno: 15,6 kN.

In ogni caso, gli ancoraggi su cui è installata la linea di vita devono essere conformi alla norma EN 795 e avere una resistenza minima pari a quella definita con il calcolo di cui sopra: si veda.**

2/ Tirante d'aria utile sotto la linea di vita: calcolato come segue: **flessione della linea di vita + tirante d'aria del sistema anticaduta**.
Esempi: Secondo il grafico a pag. 4:
- se la linea di vita è installata su 5 m e utilizzata da 2 persone, la flessione della linea di vita è di 0,70 m + tirante d'aria di un cordino assorbitore di 2 m usato con fattore 0: 5 m = 5,70 m di tirante d'aria utile per il sistema;
- se la linea di vita è installata su 20 m e utilizzata da 1 persona, la flessione della linea di vita è di 2,20 m + distanza libera necessaria sotto i piedi dell'utilizzatore di un anticaduta retrattile FA 20 502 02 usato con fattore 0: 1,36 m = 3,56 m di tirante d'aria utile per il sistema.

Installazione: **Per motivi di sicurezza, è essenziale controllare il tirante d'aria utile sul luogo di lavoro sia prima di ogni utilizzo e durante l'utilizzo, in modo tale da accertarsi che in caso di caduta non vi saranno collisioni con il suolo o con eventuali ostacoli.**
Quando si sceglie il luogo in cui installare il dispositivo, controllare che il dispositivo non rischi di essere danneggiato da spigoli vivi, attrito, fonti di calore, ecc.
Non collegare mai due linee di vita l'una con l'altra senza collegarle a un punto di ancoraggio intermedio affidabile.

Caso 1: Sono presenti dei punti di ancoraggio (EN 795 Tipo A)



Se possibile, prediligere questo tipo d'installazione.
Per il collegamento, usare dei connettori (EN362) in acciaio (R > 25 kN).

Caso 2: Non sono presenti punti di ancoraggio.



IMPORTANTE: Se non sono presenti punti di ancoraggio, le estremità a forcella della linea di vita permettono di cingere una struttura. In questo caso le cinghie della linea di vita non dovranno essere installate in corrispondenza di spigoli vivi e dovranno essere protette adeguatamente.
I connettori (EN362) utilizzati sulle estremità dovranno essere in acciaio (R > 25 kN) e non dovranno mai entrare in contatto con la struttura (tensione pura tra le 2 cinghie).

Collegare le estremità come indicato sopra, avendo cura di non far attorcigliare le cinghie. La linea di vita deve essere disposta orizzontalmente, con un'inclinazione massima di 15°. *Per mettere le cinghie in tensione:* tirare manualmente il capo morto della cinghia, tendere la cinghia all'interno del cricchetto, mettere la cinghia in tensione allentando il freno antiritorno del tenditore per liberare la maniglia a cricchetto, azionare la maniglia a cricchetto eseguendo almeno due giri per far si che la cinghia si avvolga correttamente. Attenendosi alla modalità operativa, si ottiene una pretensione di circa 1 kN (circa 100 kg).
Una volta terminata la fase di messa in tensione, reinserire il freno antiritorno per bloccare la maniglia a cricchetto.

Prima della messa in servizio, controllare che il cricchetto sia fermo nella posizione di blocco.

Smontaggio:
Per smontare la linea di vita, allentare il freno antiritorno del tenditore per liberare la maniglia a cricchetto. Tirare il capo teso della cinghia per fletterla. Scollegare le due estremità. Riporre correttamente la cinghia nell'apposita sacca.

Per motivi di sicurezza, prima di ogni possibile uso, assicurarsi che nessun ostacolo interferisca con il normale srotolamento del sistema anticaduta collegato al punto di ancoraggio. Verificare che la disposizione generale riduca il movimento pendolare in caso di caduta e che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre il rischio di caduta e l'altezza di caduta.

Il dispositivo deve essere utilizzato solo da persone edotte sul suo uso, competenti e in buona salute, oppure sotto la sorveglianza di una persona qualificata e competente. **Attenzione!** Determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utente. In caso di dubbi, consultare il proprio medico.
L'utilizzatore deve essere consapevole dei possibili pericoli che possono ridurre le prestazioni del dispositivo e, di conseguenza, la propria sicurezza, in caso di esposizione a temperature estreme (< -30°C o > 50°C), esposizione prolungata agli elementi naturali (raggi UV, umidità), esposizione a prodotti chimici, vincoli elettrici, torsione del sistema anticaduta in uso o, ancora, spigoli vivi, frizione, taglio, ecc.

Prima e durante l'uso si consiglia di adottare tutte le misure necessarie per un eventuale salvataggio in assoluta sicurezza.
Prima di ogni utilizzo, controllare lo stato del dispositivo per tutta la lunghezza dello stesso e quello delle asole poste alle estremità e delle cinghie (assenza di tagli, bruciature, decolorazione, restringimenti, ecc.); controllare inoltre che il finecorsa della cinghia sia presente (cucitura). Controllare che il cricchetto non sia deteriorato e che funzioni correttamente. Controllare che il cricchetto non presenti tracce di ossidazione o di deformazione,

fessurazioni, segni di usura e parti taglienti a contatto con la cinghia. Le marcature devono rimanere leggibili.
In caso di dubbi sullo stato del dispositivo, evitare di utilizzarlo e/o restituirlo al produttore o a una persona competente da esso autorizzata. In seguito a una caduta il prodotto non deve essere riutilizzato e deve essere chiaramente segnalato come "FUORI USO" (v. paragrafo "VERIFICA").

Strutture a diametro ridotto e corrosione sono da evitare, poiché possono influenzare negativamente il funzionamento del dispositivo.
È vietato eliminare o sostituire qualsiasi componente del dispositivo.

Prodotti chimici: in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o materiali combustibili che possano influire sul funzionamento, mettere il dispositivo fuori servizio.

CARATTERISTICHE TECNICHE:
Materiale: *Tenditore:* Acciaio. *Cinghia:* Poliestere.
Peso: 3,43 kg.
Resistenza statica del sistema > 19 kN.
KRATOS SAFETY certifica che il presente dispositivo di ancoraggio è stato sottoposto ai test previsti dalle norme EN 795:2012 Tipo C e TS 16415:2013 Tipo C.

COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:
Il dispositivo deve essere incorporato in un sistema anticaduta come riportato nella scheda descrittiva (fare riferimento alla norma EN363) con lo scopo di garantire che l'energia prodotta durante l'arresto della caduta sia inferiore a 6 kN. L'imbracatura anticaduta (EN361) è il solo dispositivo di bloccaggio del corpo che è consentito utilizzare. Creare autonomamente un dispositivo anticaduta può rivelarsi pericoloso, poiché le singole funzioni di sicurezza possono interferire tra loro. Prima di ogni uso, quindi, fare riferimento alle raccomandazioni d'uso di ogni componente del sistema.

VERIFICA:
La durata di servizio indicativa del prodotto è di 10 anni, tuttavia può aumentare o ridursi in base all'utilizzo e/o ai risultati delle verifiche annuali.
Il dispositivo deve essere sistematicamente controllato dal fabbricante o da una persona competente* da esso autorizzata in caso di dubbi, di caduta e almeno con cadenza annuale, rispettando scrupolosamente le modalità operative per l'ispezione periodica indicate dal fabbricante (e in particolare le Guide d'ispezione rif. GI XX-XXXXXX-XX), in modo da verificarne la corretta resistenza e quindi la sicurezza dell'utilizzatore. I risultati dell'ispezione periodica devono essere riportati nel verbale d'ispezione ENTECH01 (scaricabile sul sito internet di KRATOS SAFETY). Si consiglia di documentare i controlli periodici con un apposito report di ispezione e relative fotografie. La scheda identificativa deve essere completata (per iscritto) dopo ogni controllo del prodotto; essa deve riportare la data del controllo e la data del controllo successivo. Si consiglia inoltre di indicare la data del controllo successivo anche sul prodotto stesso.
*: per una definizione di persona competente, fare riferimento al nostro sito Internet, sezione: Informazioni/Consigli tecnici

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO: (Disposizione da rispettare scrupolosamente)
Durante il trasporto mantenere il dispositivo al riparo da qualunque elemento tagliente e conservarlo nel proprio imballaggio. Lavare con acqua e sapone, asciugare con un panno e appendere in un locale aerato, per e lasciarlo asciugare. Tenere il dispositivo, così come gli elementi che sono stati esposti all'umidità durante l'utilizzo, lontano da fiamme libere e da qualsiasi fonte di calore. Il dispositivo deve essere conservato nell'imballaggio originale, in un locale temperato, asciutto e aerato.

NL

Deze handleiding dient te worden vertaald door de doorverkoper in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt, tenzij de vertaling wordt geleverd door de fabrikant.
Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen.
De maatschappij KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding; gebruik deze uitrusting niet in situaties waarvoor zij niet bedoeld is!

GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN:
De tijdelijke vallijn met riem KRATOS SAFETY is een tijdelijke, vervoerbare verankeringsuitrusting conform de EU-richtlijn 2016/425, en moet op naam aan een enkele gebruiker worden verstrekt (maar kan gelijktijdig door 2 personen worden gebruikt). KRATOS SAFETY verklaart dat de verankeringsvoorziening getest is volgens de normen EN 795:2012 Type C en TS 16415:2013 Type C.
Deze veiligheidslijn is ontwikkeld om de veiligheid van de gebruikers te garanderen op plaatsen met een valrisico. De lijn mag niet worden gebruikt voor het hijsen van uitrustingen.
Deze uitrusting kan gelijktijdig door twee personen worden gebruikt.
De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante werkzaamheid van de uitrusting en van het goede begrip van de instructies in deze handleiding.
De leesbaarheid van de markering van het product moet regelmatig worden gecontroleerd.

WAARSCHUWINGEN:
1/ Minimale breuklast van de verankeringpunten: deze moeten de volgende afmetingen hebben: breuklast= **2 keer de impact die door de val wordt****.
Voorbeelden: Volgens de grafiek op pagina 4:
- als de levenslijn op 5 m is geïnstalleerd en gebruikt wordt door 2 personen, moet de breuklast van de verankeringspunten minstens als volgt zijn: 17 kN;
- als de levenslijn op 20 m is geïnstalleerd en gebruikt wordt door 1 personen, moet de breuklast van de verankeringspunten minstens als volgt zijn: 15,6 kN.

In alle gevallen moeten de verankeringspunten waarop de levenslijn geïnstalleerd is, conform zijn aan de norm EN 795 en een minimale weerstand hebben volgens de hierboven uiteengezette berekening: zie**

2/ Vrije ruimte onder de levenslijn: deze wordt als volgt berekend: **pijl van de levenslijn + vrije ruimte van het valbeveiligingssysteem**.
Voorbeelden: Volgens de grafiek op pagina 4:
- als de levenslijn op 5 m is geïnstalleerd en gebruikt wordt door 2 personen, is de pijl van de levenslijn 0,70 m + vrije ruimte van een lange absorber van 2 m die met factor 0 wordt gebruikt: 5 m = 5,70 m vrije ruimte voor het systeem;
- als de levenslijn op 20 m is geïnstalleerd en gebruikt wordt door 1 persoon, is de pijl van de levenslijn 2,20 m + vrije ruimte die nodig is onder de voeten van de gebruiker van een valbeveiligingssysteem met automatische rappel FA 20 502 02 die met factor 0 wordt gebruikt: 1,36 = 3,56 m vrije ruimte voor het systeem.

Installatie: **Uit veiligheidsoverwegingen is het essentieel om vóór en tijdens elk gebruik de nodigevrije ruimte op de werkplek te controleren om er zeker van te zijn dat er in geval van een val geen botsing met de grond of met een obstakel kan plaatsvinden.**
Bij de keuze van de installatieplaats moet gecontroleerd worden of de uitrusting niet beschadigd kan worden; scherpe randen, wrijving, warmtebronnen...
Nooit twee vallijnen aan elkaar verbinden zonder intermediaire koppeling aan een betrouwbaar verankerpunt.

Geval 1: Er zijn verankeringspunten (EN 795 Type A)



Dit installatietype heeft, wanneer mogelijk, de voorkeur.
Voor bevestiging moeten de stalen (R>25kN) connectoren (EN362) worden gebruikt.

Geval 2: Er zijn geen verankeringspunten.



BELANGRIJK! Als er geen verankeringspunten zijn, kunnen de uiteinden van het type vork van de levenslijn in de structuur bevestigd worden. Bij dit installatietype dienen de riemen van de vallijnen niet te worden geïnstalleerd op scherpe randen en dienen ze op adequate wijze te worden beschermd.
De connectoren (EN362) die aan de uiteinden worden gebruikt, moeten van staal zijn (R>25kN) en mogen in geen geval contact maken met de structuur (pure spanning tussen 2 riemen).

Bevestig de uiteinden zoals hieronder uitgelegd wordt en zorg dat de riemen niet verdraaien. De veiligheidslijn moet horizontaal worden gepositioneerd met een maximale hoek van 15°. *Om spanning uit te voeren:* trek handmatig aan het slappe deel van de riem, span dit binnen de pal, zet de riem onder spanning door de anti-retour rem van de spanner los te laten om de palhendel vrij te geven, activeer de palhendel en zorg dat er minstens twee toeren worden uitgevoerd zodat de riem zich correct positioneert. Met deze werkingsmethode komt dit overeen met een voorspanning van ongeveer 1kN (ongeveer 100 kg).
Als de spanning correct is, de anti-retour rem herpositioneren, deze operatie blokkeer de palhendel.

Voor inwerkingstelling controleren of de pal vergrendeld is in de blokkeerstand.

Ontkoppeling:
Om de vallijn te demonteren, de anti-retour rem van de penner lomaken om de palhendel vrij te geven. Trek aan het gespannen deel van de riem om pijl vrij te geven. Koppel de twee uiteinden los. Berg de riem zorgvuldig op in de daarvoor bestemde tas.

Uit veiligheidsoverwegingen dient u vóór elk mogelijk gebruik te controleren of er geen obstakels zijn die een normale afwikkeling van het valbeschermingssysteem, verbonden met het verankeringspunt, in de weg zitten. Controleer of de algemene positie een schommelende beweging in geval van een val beperkt en of het werk wordt uitgevoerd op een manier die het valrisico op en de hoogte van een val beperkt.

Deze uitrusting dient uitsluitend te worden gebruikt door opgeleide, bekwame personen in goede gezondheid, of onder supervisie van een opgeleid en bekwaam persoon. **Let op!** Bepaalde medische condities kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.
Wees u bewust van gevaren die de prestaties van uw uitrusting, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen als deze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30°C of > 50°C), bij langdurige blootstelling aan elementen (UV-stralen, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan verdraaiingen van het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden, enz.

We raden u aan om vóór en tijdens elk gebruik de benodigde maatregelen te nemen voor een eventuele veilige reddingsactie.

Controleer voor elk gebruik de staat van de uitrusting door de lussen aan de uiteinden, de riemen te controleren (geen insnijdingen, brandschade, verkleuring, krimp,...) over de volledige lengte; controleer ook of de aanslag van de riem (stiksel) aanwezig is en in goede staat verkeert. Controleer of de pal niet beschadigd is en correct werkt. Controleer ook of er geen sporen van oxidatie, vervorming, scheuren, slijtage zijn en of er geen scherpen, snijdende delen in contact komen met de riem. De markeringen moeten leesbaar blijven.
In geval van twijfel over de staat van de uitrusting dient u de veiligheidslijn niet te gebruiken en/of terug te sturen naar de fabrikant of een bekwaam persoon die door de fabrikant is aangewezen. Na een val het product niet gebruiken en markeren als BUITEN WERKING (zie de paragraaf CONTROLE).

Structuren met een kleine diameter en met roestvorming moeten worden vermeden, aangezien deze de prestaties van het mechanisme nadelig kunnen beïnvloeden.
Het is verboden om een onderdeel van de uitrusting te verwijderen, toe te voegen of te vervangen.

Chemische producten: stel het apparaat buiten werking in geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de werking kunnen aantasten.

TECHNISCHE KENMERKEN:
Materiaal: *Spanner:* Staal. *Riem:* Polyester.
Gewicht: 3,43 kg.
Statische weerstand van het systeem > 19 kN.
KRATOS SAFETY verklaart dat de verankeringsvoorziening getest is volgens de normen EN 795:2012 Type C en TS 16415:2013 Type C.

GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:
De uitrusting wordt gebruikt met een valbeveiligingssysteem zoals omschreven in de beschrijving (zie norm EN363) om ervoor te zorgen dat de tijdens de valstop ontwikkelde energie minder dan 6 kN bedraagt. Een veiligheidsharnas (EN361) is de enige inrichting voor grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeschermingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus vóór elk gebruik de aanbevelingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

CONTROLE:
De indicatieve levensduur van het product is 10 jaar, maar deze kan toenemen of afnemen afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles.
De uitrusting moet systematisch worden gecontroleerd in geval van twijfel, na een val en ten minste elke twaalf maanden, door de fabrikant of een competent* persoon die door de fabrikant gemachtigd is en volgens de periodieke controlevoorschriften van de fabrikant (en meer in het bijzonder de Inspectiegids ref. GI XX-XXXXXX-XX), om de weerstand en dus de veiligheid van de gebruiker te garanderen. De resultaten van de periodieke inspectie moeten worden vermeld in het verslag van de inspectie ENTECH01 (te downloaden op onze website). Het is aanbevolen de periodieke inspecties te documenteren met een inspectierapport en foto's. De beschrijving moet (schriftelijk) worden aangevuld na elke controle van het product; de controledatum en de datum van de volgende controle moeten worden aangeduid op de beschrijving en het is ook raadzaam de datum van de volgende controle aan te geven op het product.
*: raadpleeg de definitie van bevoegde persoon op onze website in de rubriek: Technische informatie/advies

ONDERHOUD EN OPSLAG: (Strikt na te leven voorschriften)
Tijdens het vervoer houdt u de uitrusting verwijderd van alle snijdende delen en bewaart u deze in de verpakking. Schoonmaken met water en zeep. Afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat hij op natuurlijke wijze kan drogen en uit de buurt van elk open vuur of warmtebron. Dat geldt ook voor onderdelen die tijdens het gebruik nat zijn geworden. Het apparaat moet in zijn verpakking opgeborgen worden in een droge en geventileerde ruimte met gematigde temperatuur.

PL

Niniejsza instrukcja powinna być przetłumaczona przez dystrybutora na język kraju, w którym urządzenie jest używane, z wyjątkiem sytuacji, w której tłumaczenie dostarczył producent.
Dla bezpieczeństwa użytkownika należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia.
Firma KRATOS SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z użycia urządzenia w sposób niezgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia!

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:
Tymczasowy pas asekuracyjny KRATOS SAFETY jest tymczasowym urządzeniem kotwiącym przeznaczonym do łatwego przenoszenia, zgodnym z przepisami UE 2016/425, które należy przydzielać imiennie jednemu użytkownikowi (ale które może być używane równocześnie przez 2 osoby).
KRATOS SAFETY oświadcza, że urządzenie kotwiące poddano testom zgodnie z normami EN 795:2012 typ C i TS 16415:2013 typ C.
Linka bezpieczeństwa została zaprojektowana w celu zapewniania bezpieczeństwa użytkownikom w miejscach, w których występuje zagrożenie związane z upadkiem z wysokości. Nie używać tego urządzenia do podnoszenia wyposażenia/sprzętu.
To wyposażenie mogą używać dwie osoby równocześnie.
Bezpieczeństwo użytkownika zależy od właściwego stanu technicznego urządzenia i prawidłowego zrozumienia informacji zawartych w niniejszej instrukcji. Należy okresowo sprawdzać czytelność oznakowania produktu.

OSTRZEŻENIA:
1/ Minimalna wytrzymałość na zerwanie punktów kotwiczących: należy je dobrać w następujący sposób: wytrzymałość na zerwanie = **2-krotność uderzenia powstałego w wyniku upadku****.
Przykłady: Zgodnie z wykresem na stronie 4:
- jeżeli linę bezpieczeństwa zamontowano na 5 m i używają jej 2 osoby, wytrzymałość punktów kotwienia na zerwanie musi wynosić minimum: 17 kN;
- jeżeli linę bezpieczeństwa zamontowano na 20 m i używa jej 1 osoba, wytrzymałość punktów kotwienia na zerwanie musi wynosić minimum: 15,6 kN.

We wszystkich przypadkach, mocowania, na których zamontowano linę bezpieczeństwa muszą być zgodne z normą EN 795 i zapewniać minimalną wytrzymałość wyliczoną zgodnie z powyższymi zasadami: patrz **.

2/ Prześwit roboczy pod liną bezpieczeństwa: należy go obliczyć w następujący sposób: **ugięcie liny bezpieczeństwa + prześwit systemu zabezpieczającego przed upadkiem**.
Przykłady: Zgodnie z wykresem na stronie 4:
- jeżeli linę bezpieczeństwa zamontowano na 5 m i używają jej 2 osoby, ugięcie liny bezpieczeństwa wynosi 0,70 m + prześwit lonży z pochłaniaczem 2 m stosowanej przy współczynniku 0: 5 m = 5,70 m prześwitu roboczego dla systemu;
- jeżeli linę bezpieczeństwa zamontowano na 20 m i używa ją 1 osoba, ugięcie liny bezpieczeństwa wynosi 2,20 m + niezbędny prześwit pode stopami użytkownika z systemem zabezpieczającym przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem FA 20 502 02 stosowanym przy współczynniku 0: 1,36 m = 3,56 m prześwitu roboczego dla systemu.

Instalacja: **Z przyczyn bezpieczeństwa należy sprawdzać prześwit roboczy na miejscu pracy przed każdym użyciem i podczas użytkowania, aby upewnić się, że w razie upadku nie nastąpi zderzenie z gruntem lub przeszkodą.**
Podczas wyboru miejsca montażu sprawdzić, czy wyposażenie nie jest narażone na uszkodzenie przez: ostre krawędzie, przetarcia, źródła ciepła itp.
Nigdy nie łączyć dwóch lin bezpieczeństwa bez bezpośredniego połączenia z bezpiecznym punktem kotwiczącym.

Przypadek 1: Istnieją dwa punkty kotwiczące (EN 795 typ A)



Zawsze, gdy tylko jest to możliwe, należy stosować taki typ montowania.
Do połączenia użyć łączników (EN362) stalowych (R>25 kN).

Przypadek 2: Brak punktu kotwiczącego.



WAŻNE: Gdy nie ma żadnego punktu kotwiczącego, końcówki typu widełki liny bezpieczeństwa umożliwiają owinięcie dookoła konstrukcji. W takim rodzaju montażu nie należy montować pasów liny bezpieczeństwa w pobliżu ostrych krawędzi, a ponadto należy je w odpowiedni sposób zabezpieczyć.
Łączniki (EN362) używane na końcach muszą być wykonane ze stali (R>25 kN) i nie mogą w żadnym wypadku stykać się z konstrukcją (napięcie między 2 pasami).

Połączyć końcówki, jak objaśniono powyżej, zwracając uwagę, aby nie skręcić pasów. Lina bezpieczeństwa powinna znajdować się w położeniu poziomym pod maksymalnym kątem 15°. *Uzyskanie napięcia:* naciągnąć ręcznie luźną część pasa, napiąć ją wewnątrz zapadki, napiąć pas, odblokowując hamulec jednokierunkowy napinacza, aby zwolnić uchwyt zapadki, nacisnąć uchwyt, zwracając uwagę, aby wykonać minimum dwa obroty i uzyskać prawidłowe nawinięcie pasa na siebie. Zgodnie z tą metodą uzyskuje się wstępne napięcie około 1 kN (około 100 kg).
Po zakończeniu napinania, należy włączyć hamulec jednokierunkowy, ta czynność blokuje uchwyt zapadki.
Przed uruchomieniem upewnić się, że zapadka jest prawidłowo zaryglowana w położeniu blokady.

Demontaż:
Aby zdemontować linę bezpieczeństwa, odblokować hamulec jednokierunkowy napinacza, aby zwolnić uchwyt zapadki. Pociągnąć napięty odcinek, aby zwolnić napięcie. Rozłączyć dwie końcówki. Schować prawidłowo pas w worku przewidzianym do tego celu.

Ze względów bezpieczeństwa, przed każdym rozpoczęciem prac należy upewnić się, czy nie ma przeszkód do prawidłowego rozwinięcia systemu zapobiegającego upadkom, połączonego z punktem kotwiczenia. Należy upewnić się, czy podstawowy montaż zapewnia ograniczenie ruchu wahadłowego w razie upadku oraz czy montaż ten będzie wykonany tak, aby ograniczać ryzyko i wysokość upadku.

To urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone w zakresie użytkowania produktu, upoważnione i zdrowe, lub pod nadzorem innej upoważnionej osoby. **Uwaga!** Niektóre dolegliwości mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika, w razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza.
Należy pamiętać o zagrożeniach, które mogą ograniczyć właściwości użytkowe sprzętu oraz poziom bezpieczeństwa użytkownika, takich jak narażenie na ekstremalne działanie temperatury (< -30°C lub > 50°C), długotrwałe narażenie na działanie czynników pogodowych (promieniowanie UV, wilgotność), produktów chemicznych, prądu elektrycznego, skręcenie systemu zabezpieczającego przed upadkami podczas użytkowania lub kontakt z ostrymi krawędziami, przetarcia lub przecięcia itd.

Przed i podczas użytkowania należy przygotować środki niezbędne do sprawnego udzielenia pomocy w razie wypadku.
Sprawdzić przed każdym użyciem stan wyposażenia, sprawdzając sprzączki na końcach, pasy (brak przecięć, nadpaleń, odbarwień, obkurczeń itp..) na

całej długości; sprawdzić również obecność ogranicznika krańcowego pasa (szew). Sprawdzić, czy zapadka nie jest uszkodzona i czy działa prawidłowo. Sprawdzić również, czy nie ma śladów korozji lub deformacji, pęknięć, zużycia, ostrych krawędzi stykających się z pasem. Oznakowania muszą być czytelne.
W razie wątpliwości co do stanu wyposażenia nie używać powtórnie liny bezpieczeństwa i/lub zwrócić ją do producenta lub kompetentnej osoby przez niego wyznaczonej. Po upadku z wysokości nie używać ponownie produktu. Należy go oznaczyć jako produkt „USZKODZONY" (zobacz podpunkt „KONTROLA").

Konstrukcje o małej średnicy oraz korozja wpływające na sprawność urządzenia stanowią przeciwwskazanie w jego zastosowaniu.
Zabrania się dodawania, odłączania lub zastępowania którejkolwiek z części składowych urządzenia.

Środki chemiczne: w przypadku kontaktu ze środkami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub środkami łatwopalnymi, które mogłyby wpłynąć na działanie urządzenia, należy zaprzestać jego użytkowania.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA:
Materiał: *Napinacz:* stal. *Pas:* Poliester.
Ciężar: 3,43 kg.
Wytrzymałość statyczna systemu > 19 kN.
KRATOS SAFETY oświadcza, że urządzenie kotwiące poddano testom zgodnie z normami EN 795:2012 typ C i TS 16415:2013 typ C.

ZASTOSOWANIE:
Wyposażenie stosuje się wraz z systemem zabezpieczającym przed upadkiem, zgodnie z opisem na karcie (zob. norma PN-EN 363) w celu zapewnienia, że energia wytworzona podczas amortyzacji upadku wyniesie mniej niż 6 kN. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym systemem zabezpieczającym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, w którym każdy z elementów może wpływać na bezpieczne funkcjonowanie innego elementu, jest niebezpieczne. Dlatego przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkowania każdego elementu systemu.

PRZEGLĄD:
Orientacyjny okres przydatności produktu wynosi 10 lat, ale może on ulec skróceniu lub wydłużeniu w zależności od sposobu użytkowania i/lub wyników dorocznych kontroli.
Sprzęt należy regularnie poddawać kontroli w razie wątpliwości, upadku oraz przynajmniej raz w roku. Kontrolę powinien wykonywać producent lub wyznaczona przez niego, kompetentna osoba* z zachowaniem ścisłej zgodności z procedurą kontroli okresowej producenta (i w szczególności z zaleceniami Instrukcji przeglądów nr. ref. GI XX-XXXXXX-XX). Kontrole mają na celu sprawdzenie wytrzymałości sprzętu, odpowiadającej za bezpieczeństwo użytkownika. Wyniki okresowego przeglądu zostaną opublikowane w Protokole przeglądu ENTECH01 (który można pobrać z naszej strony internetowej). Zaleca się, aby okresowe przeglądy były udokumentowane raportem z przeglądu oraz fotografiami. Kartę identyfikacyjną produktu należy wypełnić (pisemnie) po każdej kontroli produktu. Datę przeprowadzenia kontroli oraz termin następnej kontroli należy zapisać na karcie identyfikacyjnej. Zaleca się również wpisanie daty następnej kontroli na produkcie.
*: sprawdzić definicję osoby kompetentnej na naszej stronie internetowej w dziale: Informacje / Porady techniczne

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE: (Zalecenia wymagające ścisłego przestrzegania)
Podczas transportu należy przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu i z dala od ostrych krawędzi. Czyścić wodą, wytrzeć szmatką i powiesić w miejscu przewiewnym, pozwalając mu wyschnąć w sposób naturalny, z dala od bezpośrednich źródeł ciepła i ognia. W przypadku zawilgocenia elementów urządzenia w czasie użytkowania postępować w taki sam sposób. Urządzenie należy przechowywać w suchym i przewiewnym pomieszczeniu o umiarkowanej temperaturze, w oryginalnym opakowaniu.

Estas instruções devem ser traduzidas pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento é utilizado (exceto se a tradução for fornecida pelo fabricante).
Para sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento.
A KRATOS SAFETY não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, direto ou indireto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada neste folheto, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respetivos limites!

MODO DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES:
A corda de salvamento temporária KRATOS SAFETY é um dispositivo de fixação temporário e transportável de acordo com o Regulamento da UE 2016/425, deve ser atribuído especificamente a um único utilizador (mas pode ser utilizado em conjunto por 2 pessoas). A KRATOS SAFETY atesta que o dispositivo de fixação foi submetido a testes em conformidade com as normas EN 795:2012 Tipo C e TS 16415:2013 Tipo C.
Esta linha de vida foi concebida para garantir a segurança dos utilizadores contra qualquer risco de queda. Não deve ser utilizado para equipamentos de elevação.
Este equipamento pode ser utilizado em conjunto por duas pessoas.
A segurança do utilizador depende da eficácia permanente do equipamento e do cumprimento de todas as instruções incluídas neste manual de instruções.
Verifique periodicamente a legibilidade da etiqueta do produto.

ADVERTÊNCIAS:
1/ Resistência mínima à rutura dos pontos de fixação: estes devem ter as dimensões seguintes: resistência à rutura **= 2 vezes os impactos gerados durante a queda****.
Exemplos: De acordo com o gráfico da página 4:
- se a corda de salvamento for instalada a mais de 5 m e utilizada por 2 pessoas, a resistência à rutura dos pontos de fixação deve ser mínima: 17 kN;
- se a corda de salvamento for instalada a mais de 20 m e utilizada por 1 pessoa, a resistência à rutura dos pontos de fixação deve ser mínima: 15,6 kN.

Em todos os casos, as âncoras nas quais a corda de salvamento é instalada devem cumprir a norma EN 795, e ter uma resistência mínima de acordo com o cálculo explicado acima: ver **.

2/ Distância na vertical por baixo da corda de salvamento: será calculada da seguinte forma: **deflexão da corda de salvamento + distância vertical do sistema antiqueda.**.
Exemplos: De acordo com o gráfico da página 4:
- se a corda de salvamento for instalada em 5 m e utilizada por 2 pessoas, a deflexão da corda de salvamento é 0,70 m + distância vertical de um cabo absorvedor de 2 m utilizado no fator 0: 5 m = 5,70 m de distância vertical útil para o sistema;
- se a corda de salvamento for instalada a mais de 20 m e utilizada por 1 pessoa, a deflexão da corda de salvamento é 2,20 m + distância livre necessária sob os pés do utilizador de um antiqueda de tração automático FA 20 502 02 utilizado no fator 0: 1,36 m = 3,56 m de distância vertical útil para o sistema.

Instalação: **Por motivos de segurança, é essencial verificar a distância na vertical útil no local de trabalho antes e durante cada utilização de forma a garantir que, em caso de queda, não existirá colisão com o solo ou com um obstáculo.**
Ao escolher o local de instalação, certifique-se de que o equipamento não corre o risco de ser danificado por: arestas cortantes, fricção, fontes de calor, etc.
Nunca ligue duas cordas de salvamento uma à outra sem uma ligação intermediária a um ponto de fixação fiável.

Caso 1: Existem pontos de fixação (EN 795 Tipo A)



Este é o tipo de instalação preferencial, sempre que for possível.
Para a ligação, utilize os conectores (EN362) em aço (R>25kN).

Caso 2: Não existem pontos de fixação



IMPORTANTE: Quando não existe nenhum ponto de fixação, as extremidades em forma de garfo da corda de salvamento permitem que seja fixada a uma estrutura. Neste tipo de instalação, as correias da corda de salvamento não devem ser instaladas sobre arestas cortantes e estar protegidas de forma adequada.
Os conectores (EN362) utilizados nas extremidades devem ser de aço (R> 25kN) e em caso algum devem estar em contacto com a estrutura (tensão pura entre as 2 correias).

Conecte as pontas conforme explicado acima, tendo cuidado para não torcer as correias. A corda de salvamento deve ser posicionada horizontalmente com uma inclinação máxima de 15 °. *Para tensionar:* puxe manualmente a parte da correia sem tensão, estique-a no interior da catraca, tensione a correia desengatando o bloqueio antirretorno do tensor para libertar a alavanca da catraca, ative a alavanca na catraca, tendo o cuidado de fazer um mínimo de duas voltas para que a correia se sobreponha corretamente. Seguindo este procedimento, isto corresponde a uma pré-tensão de cerca de 1kN (cerca de 100 kg).
Quando a tensão estiver completa, volte a posicionar o bloqueio antirretorno, esta operação bloqueia a alavanca da catraca.

Antes de colocar em funcionamento, certifique-se de que a catraca está trancada na posição bloqueada.

Remoção:
Para remover a corda de salvamento, desengate o bloqueio antirretorno do tensor para libertar a alavanca da catraca. Puxe a parte da correia tensionada para a deflexão. Desconecte as duas extremidades. Arrume a correia corretamente na sua bolsa fornecida para este propósito.

Por motivos de segurança, certifique-se de que não existem obstáculos ao desenrolamento normal do sistema antiqueda, ligado ao ponto de fixação, antes de cada utilização. Verifique se a disposição geral limita o movimento pendular em caso de queda e se o trabalho é efetuado de modo a limitar o risco de queda e a altura da queda.

Este equipamento deve ser utilizado exclusivamente por pessoas qualificadas, competentes e saudáveis, ou sob a supervisão de uma pessoa qualificada e competente. **Atenção!** Algumas condições clínicas podem afetar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, contacte o seu médico.
Tenha em consideração os riscos que podem reduzir o desempenho do equipamento e, por conseguinte, a segurança do utilizador em caso de exposição a temperaturas extremas (< -30 °C ou > 50°C), a uma exposição prolongada aos elementos (raios UV ou humidade), a agentes químicos, a restrições elétricas, a torções do sistema antiqueda em utilização, ou ainda a arestas cortantes, atritos ou cortes, etc.

Antes e durante qualquer utilização, é aconselhável tomar todas as medidas necessárias para uma eventual operação de salvamento segura.
Antes de cada utilização, verifique o estado do equipamento verificando as fivelas das extremidades, as correias (sem cortes, queimaduras, descoloração, encolhimento, etc.) em todo o seu comprimento; verifique também a presença do batente final da correia (costura). Verifique se a catraca não está danificada e se está a funcionar corretamente. Verifique também se não há sinais de oxidação ou deformação, fissuras, desgaste ou partes cortantes em

contacto com a correia. As marcações devem permanecer legíveis.
Em caso de dúvidas sobre o estado do equipamento, a corda de salvamento não deve ser reutilizada e/ou deverá ser devolvida ao construtor ou a uma pessoa competente, mandatada por ele. Após uma queda, o produto não deve ser reutilizado e deve ser identificado como "FORA DE SERVIÇO" (consultar a secção "VERIFICAÇÃO").

Devem ser evitadas as estruturas de diâmetro reduzido e a corrosão porque podem afetar o desempenho do equipamento.
É proibido adicionar, remover ou substituir qualquer componente do equipamento.

Produtos químicos: não utilize o equipamento em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que possam afetar o seu funcionamento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:
Material: *Esticador:* aço. *Correia:* Poliéster.
Peso: 3,43 kg.
Resistência estática do sistema > 19 kN.
A KRATOS SAFETY atesta que o dispositivo de fixação foi submetido a testes em conformidade com as normas EN 795:2012 Tipo C e TS 16415:2013 Tipo C.

COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO:
O equipamento deve ser incorporado num sistema de antiquedas, conforme definido na ficha descritiva (consultar a norma EN363) para garantir que a energia gerada durante a interrupção da queda seja inferior a 6 kN. Um arnês antiqueda (EN361) é o único dispositivo de preensão do corpo permitido.
Pode ser perigoso criar o seu próprio sistema antiqueda, em que as funções de segurança possam interferir entre si. Assim, antes de cada utilização, lembre-se sempre das recomendações de utilização de cada componente do sistema.

VERIFICAÇÃO:
A vida útil indicativa do produto é de 10 anos, mas pode ser aumentada ou diminuída em função da utilização e/ou dos resultados das verificações anuais.
O equipamento deve ser sistematicamente inspecionado em caso de dúvida, de queda e, pelo menos, uma vez por ano pelo fabricante ou uma pessoa competente*, e conforme os métodos de inspeção periódicos do fabricante (em particular os Guias de inspeção com a ref.ª GI XX-XXXXXX-XX), para garantir a sua resistência e a segurança do utilizador. Os resultados da inspeção periódica serão publicados no registo de inspeção ENTECH01 (disponível para download no nosso site). Recomenda-se que as inspeções periódicas documentadas sejam acompanhadas por um relatório de inspeção e fotografias. A ficha de identificação do produto deverá ser preenchida (por escrito) após cada verificação. As datas da inspeção atual e da próxima devem ser indicadas na ficha de identificação. Recomenda-se igualmente que a data da inspeção seguinte seja indicada no produto.
*: consultar a definição de uma pessoa competente no nosso website, na secção: Informações/conselhos técnicos

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO: (Instruções a respeitar obrigatoriamente)
Durante o transporte, mantenha o equipamento afastado de qualquer artigo cortante e conservar o equipamento na embalagem de origem. Lave com água, enxugue com um pano seco e pendure num local arejado, deixando secar naturalmente e afastado de qualquer chama direta ou fonte de calor, utilizando o mesmo procedimento para os elementos que tenham estado sujeitos a humidade durante a sua utilização. O equipamento deve ser arrumado num local ameno, seco e arejado, dentro da respetiva embalagem.

DK

Denne vejledning bør oversættes til sproget i det land, hvori udstyret benyttes, (undtagen hvis oversættelsen leveres af fabrikanten).
For din egen sikkerheds skyld bør du nøje overholde instrukserne vedrørende brug, eftersyn, vedligeholdelse og opbevaring.
Firmaet KRATOS SAFETY kan ikke gøres ansvarlig for uheld, der måtte indtræffe som direkte eller indirekte følge af anden brug end den, der er foreskrevet i denne vejledning, sørg derfor for ikke at overbelaste udstyret!

BRUGSANVISNING OG FORHOLDSREGLER:
Den midlertidige KRATOS SAFETY livline som er en provisorisk og transportabel forankringsanordning i overensstemmelse med EU forordning 2016/425, den må kun tildeles til én og samme bruger (men den kan bruges samtidigt af 2 personer). KRATOS SAFETY erklærer hermed, at forankringsanordningen er blevet testet i overensstemmelse med normerne EN 795:2012 Type C og TS 16415:2013 Type C.
Denne livline er designet til at sikre brugernes sikkerhed, overalt hvor der er risiko for at falde. Den må ikke bruges til løft af udstyr.
Dette udstyr kan anvendes samtidigt af to personer.
Brugerens sikkerhed afhænger af udstyrets konstante effektivitet og en god forståelse af instruktionerne i denne vejledning. Produktmærkningens fortsatte læsbarhed skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum.

ADVARSLER:
1/ Ankerpunkters minimale modstandsdygtighed mod brud: dette skal dimensioneres på følgende måde: modstandsdygtighed mod brud **= 2 gange styrken der frembringes ved fald****.
Eksempler: Ifølge grafikken på side 4:
- hvis livlinen er installeret over 5 m og anvendt af 2 personer, så skal ankerpunkternes minimale modstandsdygtighed mod brud være: 17 kN;
- hvis livlinen er installeret over 20 m og anvendt af 1 person, så skal ankerpunkternes minimale modstandsdygtighed mod brud være: 15,6 kN.

Forankringerne som livlinen er installeret på skal under alle omstændigheder være i overensstemmelse med standarden EN 795, og have en minimal modstandsdygtighed ifølge beregningen forklaret ovenfor: se **.

2/ Brugbart lufttræk under livlinen: dette beregnes på følgende måde: **livlinepilen + lufttrækket for faldsikringssystemet**.
Eksempler: Ifølge grafikken på side 4:
- hvis livlinen er installeret over 5 m og anvendt af 2 personer, er livlinepilen på 0,70 m + lufttrækket for en line med absorber på 2 m anvendt som faktor 0: 5 m = 5,70 m brugbart lufttræk for systemet;
- hvis livlinen er installeret over 20 m og anvendt af 1 person, er livlinepilen på 2,20 m + den nødvendige frie afstand under fødderne af brugeren af et faldsikringssystem med automatisk retur FA 20 502 02 anvendt som faktor 0: 1,36 m = 3,56 m brugbart lufttræk for systemet.

Opsætning: **Af hensyn til sikkerheden er det væsentligt at kontrollere det brugbare lufttræk på arbejdsstedet før hver anvendelse og under anvendelsen for at være sikker på, at der ikke kan forekomme sammenstød med jorden eller en hindring i tilfælde af fald.**
Ved valg af opsætningsstedet skal det kontrolleres, at udstyret ikke risikere at blive beskadiget af: skarpe kanter, gnidninger eller varmekilder...
Forbind aldrig to livliner med hinanden uden midlertidig brug af et pålideligt ankerpunkt.

Eksempel 1: Der findes ankerpunkter (EN 795 Type A)



Når det er muligt, er dette den foretrukne type installation.
Brug koblingselementer (EN362) i stål (R>25kN) til tilkoblingerne.

Eksempel 2: Der findes ingen ankerpunkter



VIGTIGT: Når der ikke findes nogen ankerpunkter, giver livlinens ender af gaffeltypen mulighed for at nå til fastgørelse via sammenklemning på en struktur. I denne type installation må livlinens stropper ikke installeres på skarpe kanter og skal beskyttes på tilstrækkelig måde.
Koblingselementerne (EN362) der anvendes for enderne skal være i stål (R>25kN) og må under ingen omstændigheder komme i kontakt med strukturen (hel stramning mellem de 2 stropper).

Forbind enderne som forklaret ovenfor, og pas på ikke at sno stropperne. Livlinen skal være placeret vandret med en hældning på maks 15°. *Sådan udføres stramningen:* Træk manuelt stroppens slappe del, stram den inde i skralden, stram stroppen ved at udkoble strammerens kontrabremse for at frigøre skraldens greb, aktiver grebet med skralde, idet der udføres mindst to omgange for at stroppen overlapper på korrekt måde. Når denne fremgangsmåde følges, svarer det til en forstramning på ca. 1 kN (ca. 100 kg).
Når stramningen er afsluttet, placeres kontrabremsen igen, dette vil blokere skraldens greb.
Før ibrugtagning skal det sikres, at skralden er låst i blokeret position.

Tilbagetrækning:
Livlinen afmonteres ved at udkoble kontrabremsen fra strammeren for at frigøre grebet fra skralden. Træk i den slappe del af stroppen for at give pilen. Adskil de to ender. Læg stroppen korrekt på plads i dens opbevaringspose.

Af sikkerhedsmæssige årsager skal du sørge for, at der før hver mulig brug, ikke er nogen hindringer for det normale faldsikringssystem, der er forbundet med ankerpunktet. Undersøg om den generelle placering begrænser pendulbevægelsen i tilfælde af fald, og at arbejdet udføres på en måde, så faldrisiko og faldlængde begrænses.

Udstyret bør kun benyttes af dertil uddannede og faglærte personer ved godt helbred, eller under opsyn af en dertil uddannet og faglært person. **Advarsel!** Visse helbredsmæssige betingelser kan påvirke brugerens sikkerhed. I tvivlstilfælde bør du kontakte din læge.
Vær opmærksom på de farer, der kan reducere dit udstyrs ydelse, og dermed brugerens sikkerhed, hvis det udsættes for høje temperaturer (< -30°C eller > 50°C), længere varende udsættelse for klimatiske forhold (UV-stråler, fugtighed), kemikalier, elektrisk påvirkning, i tilfælde af snoning af faldsikringssystemet under brug, eller skarpe kanter, gnidning eller snit m.m.

Før og under brug anbefaler vi, at der tages de nødvendige forholdsregler til at kunne udføre en eventuel redningsaktion i sikkerhed.
Kontroller før hver ibrugtagning udstyrets tilstand ved at kontrollere endespænderne, stropperne (ingen snit, brandmærker, affarvning, krympning, ...) i hele længden; kontroller ligeledes, at stroppens endestop forefindes (syning). Kontroller, at skralden ikke er beskadiget, og at den fungerer korrekt. Kontroller ligeledes, at der ikke er tegn på oxidering eller deformation, revner, slid, skærende dele i kontakt med linen. Mærkningerne skal være læselige. I tvivlstilfælde om udstyrets tilstand må livlinen ikke genbruges og/eller skal returneres til producenten eller en kompetent person, som har fået mandat af denne. Efter et fald må produktet ikke genbruges og skal mærkes "MÅ IKKE BRUGES" (se afsnittet "EFTERSYN").

Små diameter strukturer og korrosion skal undgås, fordi de kan påvirke apparatets ydeevne.
Det er forbudt at tilføje, fjerne eller udskifte bestanddele, uanset hvilke, på apparatet.

Kemiske produkter: Tag apparatet ud af drift, hvis det kommer i kontakt med kemiske produkter, opløsningsmidler eller brændbare stoffer, som kan påvirke funktionen.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER:
Materiale: *Strammer:* Stål. *Strop:* Polyester.
Vægt: 3,43 kg.
Systemets statiske modstand > 19 kN.
KRATOS SAFETY erklærer hermed, at forankringsanordningen er blevet testet i overensstemmelse med normerne EN 795:2012 Type C og TS 16415:2013 Type C.

FORENELIG BRUG:
Udstyret bruges med et faldstopsystem, som defineret i beskrivelsen (se standarden EN363), med det formål at sikre, at energien, der udvikles ved stop af et fald, er under 6 kN. En faldsikringssele (EN361) er den eneste anordning til fastholdelse af kroppen, som det er tilladt at benytte. Det kan være farligt at benytte et selvopfundet faldsikringssystem, hvor én sikkerhedsfunktion kan indvirke på en anden. Derfor skal man altid henholde sig til brugsanvisningerne for hver bestanddel af systemet, før det tages i brug.

EFTERSYN:
Produktets vejledende levetid er 10 år, men alt efter hvordan apparatet bruges, og/eller hvordan resultatet af de årlige eftersyn er, kan denne levetid blive forlænget eller forkortet.
Udstyret skal konsekvent efterses i tvivlstilfælde, eller hvis der forekommer fald, og mindst én gang om året af fabrikanten eller en kompetent person bemyndiget af fabrikanten med streng overholdelse af producentens procedure for periodiske eftersyn (og i særdeleshed inspektionsvejledningerne ref. GI XX-XXXXXX-XX) for at garantere udstyrets modstandsdygtighed og brugerens sikkerhed. Resultaterne af disse periodiske eftersyn skal nedskrives i inspektionsprotokollen ENTECH01 (kan hentes ned på vores hjemmeside). Det anbefales, at de periodiske eftersyn dokumenteres med en inspektionsrapport og fotos. Id-rapporten skal udfyldes (skriftligt) efter hver inspektion af produktet, idet datoen for eftersynet og datoen for det næste eftersyn skal angives i Id-rapporten, ligesom det anbefales, at datoen for næste inspektion angives på produktet.
*: se definitionen af en kompetent person på vores hjemmeside under rubrikken: Oplysninger/tekniske råd

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING: (Påbud der skal overholdes nøje)
Under transport skal apparatet holdes på afstand af skarpe genstande, og opbevares i dets emballage. Rengør med vand, tør af med en klud, og hæng op i et ventileret lokale for at lade tørre af sig selv på afstand af direkte ild eller varmekilder; det samme gælder for elementer, som er blevet fugtige under brugen. Apparatet skal opbevares i et tempereret lokale, tørt og ventileret i dets emballage.

Tämä ohje tulee kääntää jälleenmyyjän toimesta sen maan kielelle, jossa varustusta käytetään (paitsi jos valmistaja on toimittanut käännöksen).
Turvallisuussyistä käyttö-, tarkastus-, huolto- ja säilytysohjeita on noudatettava tarkasti.
KRATOS SAFETY -yhtiötä ei voida pitää vastuullisena suorista tai epäsuorista onnettomuuksista, jotka aiheutuvat muunlaisesta käytöstä, kuin mitä tässä ohjeessa mainitaan. Älä siis ylitä tämän suojaimen käyttörajoja!

KÄYTTÖOHJE JA VAROTOIMET:
Tilapäinen KRATOS SAFETY -turvahihna on asetuksen (EU) 2016/425 mukainen tilapäinen ja siirrettävä kiinnityslaite. Sen käytön on oltava yhden henkilön vastuulla (mutta kaksi henkilöä voi käyttää sitä samanaikaisesti). KRATOS SAFETY vakuuttaa, että tämä kiinnityslaite on testattu standardien EN 795:2012 (tyyppi C) ja TS 16415:2013 (tyyppi C) mukaisesti.
Tämä turvahihna on suunniteltu varmistamaan käyttäjien turvallisuus kaikkialla, missä on putoamisriski. Hihnaa ei saa käyttää laitteiden nostamiseen.
Tätä varustusta voi samanaikaisesti käyttää kaksi henkilöä .
Käyttäjän turvallisuus riippuu varustuksen jatkuvasta hyvästä toimintakyvystä ja näiden ohjeiden hyvästä ymmärtämisestä. Tuotteen merkintöjen luettavuus tulee tarkastaa säännöllisesti.

VAROITUKSET:
1/ Kiinnityspisteiden vähimmäisvetomurtolujuus: kiinnityspisteet on mitoitettava niin, että vetomurtolujuus **= 2x putoamisen yhteydessä aiheutuvat voimat****.
Esimerkiksi: Sivun 4 kaavion mukaisesti
- jos asennetun turvahihnan pituus on 5 m ja sitä käyttää kaksi henkilöä, kiinnityspisteiden vetomurtolujuuden on oltava vähintään: 17 kN
- jos asennetun turvahihnan pituus on 20 m ja sitä käyttää yksi henkilö, kiinnityspisteiden vetomurtolujuuden on oltava vähintään: 15,6 kN.

Turvahihnan asennukseen käytettävien kiinnikkeiden on kaikissa tapauksessa oltava standardin EN 795 mukaisia ja niiden vähimmäisvetolujuuden on oltava edellä mainitun laskukaavan mukaisia: ks. **.

2/ Turvaköyden alle jätettävä vapaa tila: lasketaan seuraavan kaavan mukaisesti: **turvahihnan nuoli + putoamisenestojärjestelmän vapaan tilan tarve**.
Esimerkiksi: Sivun 4 kaavion mukaisesti
- jos asennetun turvahihnan pituus on 5 m ja sitä käyttää kaksi henkilöä, turvahihnan nuoli on 0,70 m + kertoimella 0 käytetyn 2 m pituisen energianvaimentimen vapaan tilan tarve on 5 m = turvahihnan alle on jätettävä 5,60 m vapaata tilaa
- jos asennetun turvahihnan pituus on 20 m ja sitä käyttää yksi henkilö, turvahihnan nuoli on 2,20 m + kertoimella 0 käytetyn kelautuvilla tarraimilla varustetun putoamissuojaimen FA 20 502 02 vapaan tilan tarve käyttäjän jalkojen alla on 1,36 m = turvahihnan alle on jätettävä 3,57 m vapaata tilaa.

Asennus : **Turvallisuussyistä on ehdottoman välttämätöntä tarkistaa vapaan tilan tarve työskentelypaikalla ennen jokaista käyttökertaa ja käytön aikana, jotta voidaan olla varmoja, ettei putoamisen yhteydessä tapahdu törmäystä maahan tai esteeseen.**
Asennuspaikkaa valittaessa on varmistettava, ettei varustus ole vaarassa vahingoittua terävien särmien, hankauksen, lämmönlähteiden ym. vaikutuksesta.
Älä koskaan yhdistä kahta turvahihnaa toisiinsa ilman välikiinnitystä luotettavaan kiinnityspisteeseen.

Tapaus 1: Kiinnityspisteitä on (EN 795 tyyppi A)



Tätä asennustapaa on suosittava aina, kun se on mahdollinen.
Käytä yhdistämiseen teräksestä valmistettuja liittimiä (EN 362, R > 25 kN).

Tapaus 2: Kiinnityspisteitä ei ole.



TÄRKEÄÄ: Kun kiinnityspisteitä ei ole, turvahihna voidaan kiinnittää rakenteeseen sen haarautuvien päiden avulla. Tämäntyyppisessä asennuksessa turvahihnaa ei saa asentaa terävien reunojen läheisyyteen, ja se on suojattava riittävästi.
Päissä käytettyjen liittimien (EN 362) tulee olla valmistettu teräksestä (R > 25 kN) ja ne eivät saa missään tapauksessa olla kosketuksessa rakenteen kanssa (puhdas jännitys kahden hihnan välillä).

Liitä päät yhteen edellä kuvatulla tavalla ja huolehdi siitä, että hihnat eivät mene kierteille. Turvahihna on sijoitettava vaakasuunnassa enintään 15° kallistuskulmaan. *Hihnan jännittäminen:* Vedä käsin hihnan liikkumatonta päätä, kiristä se salvan sisällä. Irrota jarrun kiristin niin, että salpa vapautuu. Vedä hihna kireälle salpaa käyttäen ja huolehdi, että teet vähintään kaksi kierrosta, jotta hihna kiertyy itsensä päälle asianmukaisesti. Tätä suoritustapaa noudattamalla saadaan aikaan noin 1 kN:n esijännitys (noin 100 kg).
Kun jännite on säädetty, palauta kiristin paikoilleen, mikä lukitsee salvan.

Ennen käyttöönottoa on varmistettava, että salpa on lukitusasennossa.

Irrottaminen:
Pura turvahihna irrottamalla jarrun kiristin salvan vapauttamiseksi. Vedä kiristettyä hihnan päätä, kunnes suuntanuoli näkyy. Irrota päät toisistaan. Pakkaa hihna asianmukaisesti sen omaan säilytyspussiin.

Varmista turvallisuussyistä ja ennen jokaista käyttökertaa, että putoamistapauksessa mikään este ei vastusta ankkurointipisteeseen kiinnitetyn putoamisenestojärjestelmän normaalia toimintaa. Tarkista, että yleisasetelmassa on huomioitu ns. ”heiluriliike” putoamisen sattuessa ja että työ voidaan tehdä turvallisesti ja putoamiskorkeus pysyy mahdollisimman pienenä.

Tätä suojainta saavat käyttää vain koulutetut, pätevät ja terveet henkilöt, tai sitä tulee käyttää koulutetun ja pätevän henkilön valvonnassa. **Huomio!** Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa turvallisuuteen. Epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä lääkäriisi.
Muista vaarat, jotka voivat heikentää suojaimen suorituskykyä ja vaarantaa käyttäjän turvallisuuden altistuttaessa äärilämpötiloille (< -30 °C tai > 50°C), altistuttaessa pitkäkestoisesti luonnonvoimille (UV-säteily, kosteus), kemikaaleille, sähköjohdoille ja -laitteille, putoamisenestojärjestelmän kiertymiselle käytön aikana, teräville kulmille, hankaukselle tai leikkaantumiselle ym.

Suosittelemme, että ennen käyttöä ja sen aikana varustaudutaan niin, että mahdollinen pelastaminen voi tapahtua täysin turvallisesti.
Tarkista varustuksen kunto aina ennen käyttöä tarkistamalla päiden silmukat ja hihnojen kunto koko pituudelta (ei repeämiä, palojälkiä, värinmuutoksia tai kutistumista). Tarkista myös, että hihnassa on asianmukainen päätyvaste (ommel). Tarkista, että salpa ei ole vaurioitunut ja että se toimii oikein. Tarkista lisäksi, että tuotteessa ei ole näkyvissä hapettumisen jälkiä, epämuodostumia, halkeamia tai kulumista ja että hihna ei ole kosketuksissa leikkaavien osien kanssa. Merkintöjen tulee olla luettavissa.
Jos olet epävarma varustuksen kunnosta, turvahihna on otettava pois käytöstä ja/tai palautettava valmistajalle tai ammattitaitoiselle valmistajan edustajalle. Putoamisen jälkeen tuotetta ei saa käyttää uudelleen, vaan se on merkittävä ”POISTETTU KÄYTÖSTÄ” (katso kappale ”TARKASTUS”).

Ohuita rakenteita ja korroosiota on vältettävä, koska ne voivat vaikuttaa haitallisesti laitteen tehokkuuteen.
Laitteen osien poistaminen, lisääminen tai vaihtaminen on ehdottomasti kielletty.

Kemikaalit: poista laite käytöstä, jos se joutuu kosketuksiin sellaisten kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat vaikuttaa sen toimintaan.

TEKNISET OMINAISUUDET:
Valmistusaine: *Jarru:* teräs. *Hihna:* polyesteri.
Paino: 3,43 kg.
Järjestelmän staattinen kantokyky > 19 kN.
KRATOS SAFETY vakuuttaa, että tämä kiinnityslaite on testattu standardien EN 795:2012 (tyyppi C) ja TS 16415:2013 (tyyppi C) mukaisesti.

KÄYTÖN YHTEENSOPIVUUS:
Varustusta käytetään selityskortissa määrittelyn kaltaisen putoamissuojainjärjestelmän kanssa (ks. standardi EN 363) sen varmistamiseen, että putoamisen pysähtymishetkellä kehittyvä energia on pienempi kuin 6 kN. Putoamissuojainjärjestelmään kytkettävät valjaat (EN361) ovat ainoat henkilöä tukevat suojaimet, joiden käyttö on luvallista. Oman putoamissuojainjärjestelmän luominen voi olla vaarallista, jos sen turvallisuustoiminnot voivat vaikuttaa haitallisesti toisiinsa. Perehdy siis ennen jokaista käyttöä järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin.

TARKASTUS:
Tuotteen ohjeellinen käyttöikä on 10 vuotta, mutta se voi olla joko pidempi tai lyhyempi riippuen käyttöolosuhteista ja/tai vuosittaisista tarkistustuloksista. Suojain on annettava systemaattisesti valmistajan tai pätevän henkilön* tarkistettavaksi epäselvissä tapauksessa, putoamisen jälkeen tai vähintään 12 kk:n välein sen kestävyyden ja täten käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi valmistajan määräämiä määräaikaistarkastusten suoritustapoja tarkasti noudattaen (erityisesti Tarkastusoppaat, tuotenro GI XX-XXXXXX-XX). Määräaikaistarkastuksen tulokset kirjataan tarkastuspöytäkirjaan ENTECH01 (ladattavissa verkkosivustostamme). Suosittelemme dokumentoimaan määräaikaistarkastukset tarkastusraporttien ja valokuvien avulla. Tuotetta koskeva tunnistuskortti on täytettävä (kirjallisesti) joka tarkastuksen jälkeen. Tarkastuspäivä ja seuraava tarkastuspäivä on merkittävä tunnistuskorttiin, minkä lisäksi suositellaan seuraavan tarkastuspäivän merkitsemistä itse tuotteeseen.
*: tarkista pätevän henkilön määritelmä internetsivustoltamme kohdasta: Tietoja / Teknisiä ohjeita

YLLÄPITO JA VARASTOINTI: (Ehdottomasti noudatettava ohje)
Kuljetuksen aikana pidä tuote etäällä terävistä osista ja säilytä se omassa pakkauksessaan. Puhdista se vedellä, pyyhi liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto, jotta se voi kuivua luonnollisesti ja etäällä avotulesta tai suorista lämmönlähteistä. Sama koskee myös käytön aikana kostuneita osia. Laite tulee säilyttää omassa pakkauksessaan huoneenlämpöisessä kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

NO

Det er opp til forhandleren å få denne veiledningen oversatt til språket i det landet hvor utstyret benyttes (med mindre produsenten har levert en oversettelse).
For din egen sikkerhets skyld bør du overholde instruksjonene nøye når det gjelder bruk, ettersyn, vedlikehold og oppbevaring.
Selskapet KRATOS SAFETY kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som skyldes annen bruk enn det som er angitt i denne brukerveiledningen. Utstyret må ikke brukes ut over formålene det er tiltenkt!

BRUKSANVISNING OG FORHOLDSREGLER:
Den midlertidige livnenlinen av stropp KRATOS SAFETY er et bærbart, midlertidig forankringssystem i samsvar med EU-reglementet 2016/425, det skal tildeles én enkelt, navngitt bruker (men kan brukes av 2 personer samtidig). KRATOS SAFETY erklærer med dette at denne forankringsanordningen er blitt testet, og er i samsvar med standardene EN 795:2012 Type C og TS 16415:2013 Type C.
Denne forankringslinen er blitt utviklet for å gi brukerne større sikkerhet, overalt hvor det finnes risiko for fall. Den skal ikke brukes for å løfte på utstyr.
Dette utstyret kan brukes av to personer samtidig.
Brukerens sikkerhet er avhengig av at utstyret fungerer som det skal, og at brukeren har forstått instruksene i denne veiledningen. Det bør regelmessig kontrolleres at produktets merking fortsatt kan leses.

ADVARSLER:
1/ Minimum bruddstyrke på forankringspunktene: disse må dimensjoneres på følgende måte: bruddstyrken **= 2 ganger belastningen som genereres ved**.**
Eksempler: I henhold til diagrammet på side 4:
- hvis livlinen installeres på 5 meter og den brukes av 2 personer, må bruddstyrken på forankringspunktene være minst på: 17 kN;
- hvis livlinen installeres på 20 meter og den brukes av 1 person, må bruddstyrken på forankringspunktene være minst på: 15,6 kN.

I alle tilfeller, må forankringspunktene som livlinen festes til være i samsvar med standarden EN 795, og de må ha en minimal bruddstyrke som respekterer beregningen gitt ovenfor: se.**

2/ Klareringshøyde under livlinen: den beregnes slik: **livlinens lengde + fallsikringssystemets klareringshøyde**.
Eksempler: I henhold til diagrammet på side 4:
- hvis livlinen installeres på 5 meter og den brukes av 2 personer, er livlinens lengde på 0,70 meter + klareringshøyden for en line med absorberingsblokk på 2 meter, med fallfaktor 0: 5 m = 5,70 m klareringshøyde for systemet;
- hvis livlinen installeres på 20 meter og den brukes av 1 person, er livlinens lengde på 2,20 meter + fri fallhøyde under føttene på brukeren som bruker den automatiske fallsikringsblokken FA 20 502 02, med fallfaktor 0: 1,36 m = 3,56 m klareringshøyde for systemet.

Installasjon: **Av sikkerhetsgrunner må man sjekke den nødvendige klareringshøyden på arbeidsstedet før hver bruk og under bruk, for å være sikker på at det ikke oppstå kollisjon med bakken ved fall.**
Når du velger sted for installasjon, sjekk at utstyret ikke risikerer å bli skadet av: skarpe kanter, gnisninger og varmekilder...
Man skal aldri koble sammen to livliner uten at de mellomkobles på et fast og pålitelig forankringspunkt.

Eksempel 1: Det finnes forankringspunkter (EN 795, type A)



I den grad det er mulig, bør man foretrekke denne type installasjon. Bruk karabinkroker (EN362) av stål (R>25kN) for sammenkoblingen.

Eksempel 2: Det finnes ingen forankringspunkt



VIKTIG: Når det ikke finnes noen forankringspunkt, kan man bruke livlinens endestykker i gaffelform for å slå den rundt en struktur. I denne type installasjon, må livlinens stropper ikke monteres mot skarpe kanter, og de må beskyttes på riktig måte.
Karabinkrokene (EN362) som brukes i endene må være av stål (R>25kN), og må under ingen omstendigheter komme i berøring med strukturen (ren spenning mellom de 2 stroppene).

Koble til endestykkene som forklart under, og sørg for at stroppene ikke blir vridd. Livlinen må være i en horisontal stilling, med en maks helling på 15°.
For å oppnå spenning: dra manuelt i den slakke enden av stroppen, stram den gjennom låsen, få spenning i stroppen ved å løsne på tilbakeslagslåsen på strammeren slik at du løsner handtaket på låsen. Drei håndtaket på låsen minst to hele omdreininger slik at stroppen overlappes ordentlig. Ved å følge denne fremgangsmåten, oppnår man en forhåndsspenning på ca. 1kN (ca. 100 kg).
Når det hele er i spenn, sett tilbakeslagslåsen på plass igjen. Du vil dermed blokkere låsen.

Før du tar utstyret i bruk, sjekk at låsen er igjen og at den er blokkert.

Demontering:
For å demontere livlinen, løsner du tilbakeslagslåsen på strammeren slik at håndtaket frigjøres. Trekk i stroppen som det er spenn i for å få spillerom. Koble fra i begge endene. Sett bort linen i sin bæreveske.

Av sikkerhetsgrunner, og før hver gang systemet tas i bruk, må du sørge for at det ikke finnes ting, i tilfelle fall, som kan hindre fallsikringssystemet som er festet på forankringspunktet, i å fungere normalt. Kontroller at arbeidet generelt utføres på en måte som gir minimale pendelbevegelser ved fall og begrenser fallrisikoen og fallhøyden.

Utstyret skal kun brukes av personer som har tilstrekkelig opplæring og kompetanse og som har god helse, eller under oppsyn av en opplært og kompetent person. **Viktig!** Enkelte medisinske tilstander kan påvirke brukerens sikkerhet, hvis du er i tvil, kontakt din lege.
Vær obs på farlige forhold som kan svekke utstyrets ytelsesevne, og dermed brukerens sikkerhet, dersom det utsettes for ekstreme temperaturer (< -30°C eller > 50°C), eller hvis det utsettes lenge for UV-stråler eller fuktighet, kjemikalier, elektriske belastninger, i tilfelle vridning av fallsikringssystemet, i tilfelle kutt eller gnissing, eller hvis utstyret kommer i berøring med skarpe kanter, osv.

Før og under bruk bør det tas alle nødvendige forholdsregler, slik at en eventuell redningssituasjon kan gjennomføres på en trygg måte.
Før hver bruk, sjekk utstyrets stand ved å kontrollere festepunktene i hver ende, stroppene (ingen kutt, brannmerker, fargeendring, krymping,...) over hele lengden; sjekk også stopperen på stroppen (sømmen). Sjekk at låsen ikke er defekt, og at den fungerer som den skal. Sjekk også at det ikke er tegn på oksidering, deformasjon, sprekker, slitasje, eller noen skarpe kanter som kommer i berøring med stroppen. Merkingene må alltid være synlige.
Hvis du tviler på utstyrets stand, må livlinen ikke brukes på nytt, og/eller returneres til produsenten eller en kompetent person som produsenten utpeker.
Etter et fall, må produktet ikke brukes på nytt, og det må merkes med benevnelsen "DEFEKT" (se avsnittet "KONTROLL").

Strukturer med liten diameter eller med synlig rust må absolutt unngås, da dette vil utgjøre risiko for god ytelse av systemet.
Det er forbudt å fjerne, legge til eller skifte ut noen av delene på enheten.

Kjemikalier: Apparatet må ikke brukes hvis det har vært i kontakt med kjemikalier, løsemidler eller brennbare stoffer som kan påvirke funksjonstilstanden.

TEKNISKE EGENSKAPER:
Materiale: *Strammer:* Stål. *Stropp:* Polyester.
Vekt: 3,43 kg.
Systemets statiske motstandsstyrke > 19kN.
KRATOS SAFETY erklærer med dette at denne forankringsanordningen er blitt testet, og er i samsvar med standardene EN 795:2012 Type C og TS 16415:2013 Type C.

KOMPATIBILITET MED ANNET UTSTYR:
Utstyret kan brukes sammen med et fallsikringssystem som beskrevet i databladet (se standard EN363) for å sikre at energien som utvikles når fallsikringen utløses, ikke overstiger 6 kN. En fallsikringssele (EN361) er det eneste utstyret som er tillatt brukt som feste for kroppen. Det kan være farlig å bruke et selvlaget fallsikringssystem siden hver enkelt sikkerhetsfunksjon kan virke inn på en annen sikkerhetsfunksjon. Derfor bør du alltid referere til brukerveiledningene for hver bestanddel av systemet før det tas i bruk.

KONTROLL:
Produktets angitte levetid er 10 år, men kan være lengre eller kortere, avhengig av hvordan det brukes og/eller resultatene av den årlige kontrollen.
Utstyret skal rutinemessig sjekkes når du er i tvil, ved fall og minst hver tolvte måned, av produsenten eller en kompetent person*. Kontrollen må skje i samsvar med produsentens periodiske kontrollrutiner (og særlig i henhold til kontrollheftene ref. GI XX-XXXXXX-XX) for å sikre bruddstyrken, og dermed brukerens sikkerhet. Resultatene av den periodiske kontrollen må loggføres i en kontroll-protokoll ENTECH01 (som kan lastes ned på nettstedet vårt). Vi anbefaler at de periodiske kontrollene dokumenteres ved hjelp av kontrollrapporter og bilder. Etter hver sjekk av anordningen, skal produktets identifikasjonsark ajourføres (skriftlig) med ettersynsdato og dato for neste ettersyn. Det anbefales også at dato for neste kontroll skrives på selve utstyret.
*: sjekk definisjonen vår av en kompetent person på nettstedet vårt, i rubrikken: Info/Teknisk veiledning

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING: (Instruks som må følges nøye)
Under transport må du unngå at produktets kommer i nærheten av skarpe gjenstander, og den må oppbevares i emballasjen. Rengjør med vann, tørk av med en klut og heng opp til tørk i et ventilert lokale, på avstand fra direkte ild eller varmekilder. Det samme gjelder elementer som har blitt fuktige under bruk. Utstyret må oppbevares i emballasjen i et ventilert, tørt og temperert rom.

Denna bruksanvisning bör översättas av återförsäljaren till det språk som talas i landet där utrustningen ska användas, förutom om översättningen tillhandahålls av tillverkaren.
För din egen säkerhet bör du noga följa bruksanvisningen i fråga om användning, kontroll, underhåll och förvaring.
Företaget KRATOS SAFETY kan inte hållas ansvarigt för direkta eller indirekta skador som orsakas av annan användning än den som föreskrivs i denna bruksanvisning. Använd inte produkten utanför dess begränsningar!

BRUKSANVISNING OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
Den temporär livlinan med rem KRATOS SAFETY är en tillfällig, transportabel förankringsanordning som uppfyller förordningen EU 2016/425, den måste tilldelas med namn till en enskild användare (men den kan användas gemensamt av 2 personer). KRATOS SAFETY intygar att förankringsanordningen har genomgått en typprovning i enlighet med standard EN 795:2012 Typ C och TS 16415:2013 Typ C.
Livlinan har utformats för att garantera säkerheten för användare överallt där det förelігger fallrisk. Den får inte användas för att lyfta utrustning.
Denna utrustning kan gemensamt av 2 personer.
Användarens säkerhet beror på utrustningen förblir ändamålsenlig och på att denna bruksanvisning tolkas på ett korrekt sätt. Kontrollera regelbundet att märkningen på produkten är läsbar.

VARNING:
1/ Minsta hållfasthet för brott på fästpunkterna: dessa måste dimensioneras på följande sätt: hållfasthet för brott **= 2 gånger den effekt som genereras vid fallet****.
Exempel: Enligt bilden på sidan 4:
- om livlinan installeras över 5 m och används av 2 personer, måste hållfastheten för brott på fästpunkterna vara minst: 17 kN,
- om livlinan installeras över 20 m och används av 1 person, måste hållfastheten för brott på fästpunkterna vara minst: 15,6 kN.

I vilket fall som helst måste de fästpunkter där livlinan är installerad uppfylla standarden EN 795 och ha en minsta hållfasthet enligt beräkningen ovan: se **.

2/ Frihöjd vid arbete under livlinan: detta beräknas på följande sätt: **pilen på livlinan + fallskyddssystemets frihöjd**.
Exempel: Enligt bilden på sidan 4:
- om livlinan installeras över 5 m och används av 2 personer, är pilen på livlinan 0,70 m + frihöjd på en sele med absorberare på 2 m och som används med faktor 0: 5 m = 5,70 m frihöjd för systemet;
- om livlinan installeras över 20 m och används av 1 person, är pilen på livlinan 2,20 m + obligatoriskt fritt avstånd under användarens fötter till det självåterställande fallskyddet FA 20 502 02 och som används med faktor 0: 1,36 m = 3,56 m frihöjd för systemet.

Installation : **Av säkerhetsskäl är det viktigt att kontrollera frihöjden vid arbete före varje användning och under användning, för att vara säker på att det inte kan uppstå någon kollision med marken eller ett hinder vid fall.**
När du väljer plats för installationen kontrollera att utrustningen inte riskerar att skadas av vassa kanter, friktion eller värmekällor...
Anslut aldrig två livlinor till varandra utan mellanliggande anslutning till en pålitlig fästpunkt.

Fall 1: Det finns fästpunkter (EN 795 Typ A)



Det är denna montering som bör användas så fort det är möjligt.
För anslutning använd kontaktdon (EN362) i stål (R>25kN).

fall 2: Det finns inga fästpunkter



VIKTIGT: När det inte finns någon fästpunkt är det möjligt att greppa strukturer med livlinans gaffelliknande ändar. Vid den här typen av montering får livlinans remmar inte vara installerade på vassa kanter och måste skyddas på lämpligt sätt.
Kontaktdonen (EN362) som används på ändarna måste vara av stål (R>25kN) och får under inga omständigheter vara i kontakt med strukturen (ren spänning mellan de två remmarna).

Anslut ändarna enligt förklaringen ovan och se till att inte vrida remmarna. Livlinan måste placeras horisontellt med en maximal lutning på 15°. *För att dra åt:* dra manuellt i remmens lösa ände, spänn fast den inuti spärren, spänn remmen genom att lossa returskyddsbromsen från remspännaren för att lossa spärrhandtaget, aktivera spärrhandtaget och var noga med att vira minst två varv så att remmen överlappar korrekt. När denna procedur genomförts motsvarar detta en förspänning på cirka 1 kN (cirka 100 kg).
När spänningen är klar, placera om backbromsen, denna åtgärd låser spärrhandtaget.

Se till att spärren är låst i blockerat läge före användning.

Nedmontering:
För att ta bort livlinan kopplar du bort remspännarens returskyddsbroms för att lossa spärrhandtaget. Dra i den spända änden av remmen för att ge stadga. Koppla loss de två ändarna. Förvara remmen korrekt i den medföljande väskan för detta ändamål.

Av säkerhetsskäl bör du, före varje användning, försäkra dig om att inget föremål hindrar det normala fallskyddssystemet som är förankrat i fästpunkten. Kontrollera allmänna bestämmelser för pendelrörelsen vid fall och att arbetet utförs på ett sätt som begränsar fallrisken och fallhöjden.

Denna utrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer som befinner sig vid god hälsa, eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. **Obs!** Vissa hälsotillstånd kan ha inverkan på användarens säkerhet, kontakta din läkare om du är osäker.
Var medveten om de faror som kan minska resultatet för din utrustning, och därmed säkerheten för användaren, om de utsätts för extrema temperaturer (<-30° C eller > 50° C), långvarig exponering för väder och vind (UV-strålar, fukt), kemiska produkter, elektriska spänningar, i händelse av vridning av fallskyddssystemet under användning, eller friktion eller kapning mot vassa kanter, osv.

Före och under användning rekommenderar vi att vidta alla nödvändiga åtgärder för att eventuella räddningsmanövrer ska kunna ske under bästa säkerhetsförhållanden.
Följande måste kontrolleras före varje användning utrustningens skick genom att kontrollera ändöglorna, remmarna (inga snitt, brännskador, missfärgning, krympning, ...) över hela längden, kontrollera också att remmen (sömmen) har ett slutstopp. Kontrollera att spärren inte är skadad och att den fungerar korrekt. Kontrollera också att det inte finns några tecken på oxidation eller deformation, sprickor, slitage, vassa delar i kontakt med remmen. Märkningen måste vara läsbar.
Om du är tveksam om utrustningens skick ska livlinan inte användas på nytt och/eller skickas tillbaka till tillverkaren eller till av denne anvisad behörig person. Efter ett fall ska produkten inte användas på nytt och måste märkas med texten ”UR FUNKTION” (se avsnittet ”KONTROLL”).

Instabila konstruktioner och korrosion ska undvikas eftersom de kan påverka anordningens prestanda.

Det är förbjudet att ta bort eller byta ut någon av anordningens komponenter.

Kemiska produkter: utrustningen ska genast kasseras om den kommit i kontakt med någon kemisk produkt, lösningsmedel eller bränslen som kan påverka dess funktion.

TEKNISKA EGENSKAPER:
Material: *Förspänningsanordning:* Stål. *Rem:* Polyester.
Vikt: 3,43 kg.
Statisk hållfasthet för systemet> 19kN.
KRATOS SAFETY intygar att förankringsanordningen har genomgått en typprovning i enlighet med standard EN 795:2012 Typ C och TS 16415:2013 Typ C.

FÖRENLIGHET MELLAN UTRUSTNINGAR:
Utrustningen används med ett skyddssystem mot fall enligt definitionen i beskrivningen (se standard EN363) med syftet att se till att energin som utvecklas när fallet stoppas är mindre än 6 kN. En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordning för kroppen som får användas. Det kan vara förenat med fara att konstruera sitt eget fallskyddssystem eftersom varje säkerhetsfunktion kan inverka på någon annan säkerhetsfunktion. Därför bör du alltid läsa bruksanvisningens rekommendationer för hur varje systemkomponent ska användas före användning.

KONTROLL:
Produktens angivna livslängd är tio år: men beroende på dess användning och/eller resultatet av de årliga kontrollerna kan denna förlängas eller förkortas. För att kontrollera utrustningens hållfasthet och därmed säkerställa användarens säkerhet måste utrustningen vid tveksamhet, efter fall och minst var 12:e månad alltid kontrolleras av tillverkaren eller av denne anvisad behörig person* och i strikt överensstämmelse med tillverkarens regelbundna kontrollförfaranden (och i synnerhet inspektionsguider ref. GI XX-XXXXXX-XX). Resultaten av den regelbundna kontrollen skall rapporteras i protokollet ENTECH01 (kan laddas ner från vår hemsida). Vi rekommenderar att regelbundna kontroller dokumenteras med en kontrollrapport och fotografier. Produktens identitetsblad ska fyllas i (skriftligen) efter varje kontroll av produkten, kontrolldatum och datum för nästa kontroll ska anges i identitetsbladet. Vi rekommenderar att datumet för nästa kontroll indikeras på produkten.
*: läs definitionen av en behörig person på vår hemsida under rubriken: Information/Teknisk rådgivning

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING: (Anvisning som måste följas noga.)
Håll utrustningen undan från vassa delar under transport och förvara den i sin förpackning. Rengör med vatten, torka med en trasa och häng upp på en väl ventilerad plats där den kan torka naturligt och undan direkta värmekällor som eld eller andra värmekällor. Samma gäller för de delar som blivit fuktiga under användningen. Anordningen ska förvaras i sin förpackning, på en tempererad, torr och väl ventilerad plats.

CZ

Tento návod musí být prodejcem přeložen do jazyka země, ve které je vybavení používáno (s výjimkou případů, kdy překlad zajišťuje výrobce).
Pro vaši bezpečnost přesně dodržujte návod k použití, kontrole, údržbě a skladování výrobku.
Společnost KRATOS SAFETY není odpovědná za přímé nebo nepřímé škody vzniklé nesprávným použitím výrobku. Nepoužívejte tento výrobek pro jiné účely, než pro jaké je určen, a nepoužívejte jej mimo jeho limity!

NÁVOD K POUŽITÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
Lano s popruhem pro dočasnou záchranu KRATOS SAFETY je provizorní přenosné kotvicí zařízení odpovídající nařízení EU 2016/425, které musí být jmenovitě přiděleno jedinému uživateli (ale mohou jej společně používat 2 osoby). KRATOS SAFETY potvrzuje, že toto kotvicí zařízení bylo podrobeno zkouškám v souladu s normami EN 795:2012 typ C a TS 16415:2013 typ C.
Toto záchranné lano bylo vytvořeno proto, aby zajišťovalo bezpečnost uživatelů všude, kde hrozí riziko pádu. Nesmí se používat ke zvedání vybavení.
Toto zařízení mohou zároveň používat dvě osoby společně.
Bezpečnost uživatele závisí na stálé účinnosti vybavení a plném porozumění bezpečnostním požadavkům uvedeným v tomto návodu. Označení produktu by mělo být neustále čitelné, proto je nutná jeho pravidelná kontrola.

UPOZORNĚNÍ:
1/ Minimální pevnost kotvicích bodů v tahu: musejí být dimenzovány takto: pevnost v tahu **= 2násobek rázové síly vznikající při pádu** **.
Příklady: Podle grafu na straně 4:
- pokud je záchranné lano nainstalované na 5 m a používají jej 2 osoby, pevnost kotvicích bodů v tahu musí být minimálně: 17 kN;
- pokud je záchranné lano nainstalované na 20 m a používá jej 1 osoba, pevnost kotvicích bodů v tahu musí být minimálně: 15,6 kN.

V každém případě platí, že ukotvení, k nimž se připojuje záchranné lano, musí odpovídat normě EN 795 a musí mít minimální pevnost odpovídající níže uvedenému výpočtu: viz **.

2/ Potřebný volný prostor pod záchranným lanem: vypočte se podle: **protažení záchranného lana + volný prostor záchytného zařízení proti pádu**.
Příklady: Podle grafu na straně 4:
- pokud je záchranné lano nainstalované na 5 m a používají jej 2 osoby, protažení záchranného lana je 0,70 m + volný prostor tlumiče dlouhého 2 m použitého s faktorem 0: 5 m = 5,70 m volného prostoru pro systém;
- pokud je záchranné lano nainstalované na 20 m a používá jej 1 osoba, protažení záchranného lana je 2,20 m + volná vzdálenost potřebná pod nohama uživatele zachycovače pádu s automatickým zatahováním FA 20 502 02 použitého s faktorem 0: 1,36 m = 3,56 m volného prostoru pro systém.

***Instalace:* Z bezpečnostních důvodů je nutné zkontrolovat volný prostor před každým použitím a během používání, aby se vyloučilo nebezpečí kolize se zemí nebo překážkou v případě pádu.**
Při volbě místa instalace zkontrolujte, zda nemůže být zařízení poškozeno: ostrými hranami, třením, zdroji tepla...
Nikdy nespojujte dvě záchranná lana jedno za druhé bez prostředního jištění za spolehlivý kotevní bod.

Případ 1: Na místě jsou kotevní body (EN 795 typ A)



Dávejte přednost tomuto typu instalace, a to vždy, když je to možné.
Ke spojení použijte ocelové konektory (EN362) (R>25kN).

Případ 2: Na místě nejsou kotevní body



DŮLEŽITÉ: Není-li na místě žádný kotevní bod, umožňují konce vidlicovitého typu záchranného lana fixaci ke konstrukci. U tohoto typu instalace nesmí být popruhy instalovány přes ostré hrany a musí být přiměřeným způsobem chráněny.
Konektory (EN362) použité na koncích musí být ocelové (R>25kN) a nesmí se v žádném případě dotýkat konstrukce (čisté napětí mezi oběma popruhy).

Zahákněte konce podle výše uvedeného popisu. Současně dávejte pozor, aby se vám popruhy nezkroutily. Záchranné lano musí být umístěno vodorovně s maximálním sklonem 15°. *Napnutí lana:* ručně potáhněte volný pramen popruhu, zatáhněte popruh do západky, napněte popruh povolením pojistné brzdy napínáku, abyste uvolnili zacvakávací rukojeť, aktivujte zacvakávací rukojeť, přičemž dbejte na to, abyste provedli minimálně dvě otočky, aby měl popruh řádný přesah. Za těchto podmínek toto odpovídá předpětí cca 1 kN (cca 100 kg).
Jakmile je lano napnuto, umístěte znovu pojistnou brzdu, čímž zablokujete zacvakávací rukojeť.
Před uvedením do provozu se přesvědčte, zda je západka zablokovaná v pojistné poloze.

Sejmutí:
Při demontáži záchranného lana odpojte pojistnou brzdu napínáku. Tím uvolníte západkovou rukojeť. Potáhněte napnutý pramen popruhu a vytvořte průhyb. Odpojte oba konce. Řádně uložte popruh do pytle určeného k tomuto účelu.

Z bezpečnostních důvodů zkontrolujte, zda žádná překážka nebrání normálnímu odvíjení záchytného systému spojeného s kotevním bodem. Tuto kontrolu provádějte před každým použitím. Při instalaci zařízení berte ohled na to, aby při pádu došlo k minimálnímu zhoupnutí do strany, a aby práce byla prováděna takovým způsobem, který sníží riziko pádu nebo jeho délku.

Toto zařízení smí používat pouze odborně proškolené, kvalifikované osoby v dobrém zdravotním stavu, nebo pod dohledem proškolených a kvalifikovaných osob. **Varování!** Aktuální zdravotní stav může mít vliv na bezpečnost uživatele. V případě pochybností se poraďte se svým lékařem.
Berte v potaz rizika, která mohou snížit účinek vašeho vybavení a tedy i bezpečnost uživatele v případě vystavení extrémním teplotám (<-30 °C nebo > 50 °C), prodloužené expozice klimatickým vlivům (UV paprskům, vlhkosti), působení chemických přípravků, elektrického napětí nebo v případě kroucení záchytného zařízení proti pádu během používání, kontaktu s ostrými hranami, tření či pořezání atd.

Před každým použitím a během použití doporučujeme učinit vhodná opatření umožňující provést v případě potřeby bezpečnou záchranu uživatele.
Před každým použitím zkontrolujte stav smyček na koncích, popruhů (nesmějí být naříznuté, spálené, vybledlé, ztenčené atd.) po celé délce; zkontrolujte také přítomnost koncového dorazu popruhu (šev). Zkontrolujte, zda není poškozena a zda správně funguje západka. Rovněž ověřte, zda na zařízení nejsou žádné stopy oxidace nebo deformace, praskliny, opotřebení, ostré části v kontaktu s popruhem. Značení musí zůstat čitelné.
Pokud máte jakékoli pochybnosti o stavu zařízení, záchranné lano dále nepoužívejte a/nebo jej zašlete výrobci nebo kompetentní pověřené osobě. Po pádu se výrobek nesmí znovu používat a musí se označit „MIMO PROVOZ“ (viz odstavec „KONTROLA“).

Konstrukce slabého průměru nebo konstrukce narušené korozí jsou nepřípustné, neboť mohou nepříznivě ovlivnit užitné vlastnosti přístroje.
Je zakázáno přidávat, odstraňovat nebo vyměňovat jakoukoli část výrobku.

Chemické látky: vyřaďte přístroj mimo provoz, pokud přijde do styku s chemickými látkami, rozpouštědly nebo palivy, které by mohly mít vliv na jeho funkci.

TECHNICKÉ PARAMETRY:
Materiál: *Napínák:* Ocel. *Popruh:* Polyester.
Hmotnost: 3,43 kg.
Statická pevnost systému > 19 kN.
KRATOS SAFETY potvrzuje, že toto kotvicí zařízení bylo podrobeno zkouškám v souladu s normami EN 795:2012 typ C a TS 16415:2013 typ C.

VHODNOST POUŽITÍ:
Zařízení využívá systém zachycení pádu, který je popsán v informačním listu (viz norma EN363), který zaručuje, že energie vyvinutá při zachycování pádu nepřekročí 6 kN. Jediným prostředkem pro zajištění proti pádu, který smí být použit, je záchytný postroj proti pádu (EN361). Může být nebezpečné používat vlastní vyrobené zařízení pro zajištění proti pádu, protože jeho bezpečnostní funkce může kolidovat s jinou bezpečnostní funkcí. Před použitím kterékoli bezpečnostní součásti si prostudujte návod k jejímu použití.

KONTROLA STAVU:
Životnost výrobku je 10 let, avšak tato doba se může zkrátit nebo prodloužit v závislosti na používání výrobku a/nebo výsledcích každoročních kontrol. Pro ověření odolnosti a tedy i zajištění bezpečnosti uživatele by měl být výrobek kontrolován výrobcem nebo odborně způsobilou osobou* za přísného dodržení postupu pro provádění pravidelných zkoušek stanoveného výrobcem (zejména pokynů pro provádění inspekcí GI XX-XXXXXX-XX) při pochybnostech či po zachycení pádu, a pravidelně minimálně jednou ročně. Výsledky pravidelné kontroly budou uvedeny ve zprávě o provedení inspekce ENTECH01 (ke stažení na naší internetové stránce). Pravidelné inspekce doporučujeme zdokumentovat pomocí zprávy o inspekci doplněné fotografiemi. Identifikační list je třeba (písemně) vyplnit po každé kontrole výrobku; datum kontroly a datum příští kontroly je třeba zaznamenat do informačního listu, doporučujeme rovněž poznačit datum příští kontroly přímo na zařízení.
*: viz definice autorizované osoby na našich internetových stránkách v sekci: Informace/technické poradenství

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ: (Tyto pokyny důsledně dodržujte)
Během přepravy zařízení uchovávejte v jeho obalu, v dostatečné vzdálenosti od jakékoli řezné plochy. Záchranné lano čistěte vodou, vysušte suchým hadrem a zavěste na dobře větraném místě, aby přirozeně vyschlo. Nepoužívejte otevřený oheň nebo jakýkoli zdroj tepla. Stejně postupujte i v případě, že některá ze součástí postroje během používání navlhne. Přístroj musí být uložen v obalu na suchém, dobře větraném místě, chráněném před extrémními teplotami.

Tento návod musí dať preložiť predajca do jazyka krajiny, v ktorej sa zariadenie používa (okrem prípadov, ak preklad poskytne výrobca).
Z bezpečnostných dôvodov prísne dodržujte návod na použitie, kontrolu, údržbu a skladovanie výrobku.
Spoločnosť KRATOS SAFETY nie je zodpovedná za priame ani nepriame škody vzniknuté používaním výrobku, ktoré je v rozpore s týmto návodom.
Výrobok nepoužívajte na iné účely, než na aké je určený!

NÁVOD NA POUŽITIE A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:
Dočasné kotviace lano z textilného popruhu KRATOS SAFETY je provizórny a prenosný kotviaci systém vyrobený v súlade s predpismi EÚ 2016/425, ktorý sa smie priradiť iba jednému používateľovi (ale môžu ho používať spoločne 2 osoby). KRATOS SAFETY potvrdzuje, že kotviace zariadenie bolo testované v súlade s EN 795:2012, typ C a TS 16415:2013, typ C.
Účelom tohto kotviaceho lana je zaručiť bezpečnosť používateľov všade, kde hrozí riziko pádu. Nesmie sa používať ako zdvíhacie zariadenie.
Toto zariadenie môžu spoločne používať dve osoby.
Bezpečnosť používateľa závisí od trvalej účinnosti zariadenia a od správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode. Pravidelne je potrebné kontrolovať čitateľnosť označenia výrobku.

UPOZORNENIE:
1/ Minimálna odolnosť voči pretrhnutiu kotviacich bodov: mali by byť dimenzované takto: odolnosť voči pretrhnutiu **= 2-násobok nárazu, ktorý vzniká pri páde****.
Príklady: Podľa grafu na strane 4:
– ak je kotviace lano namontované na 5 m a používajú ho 2 osoby, odolnosť voči pretrhnutiu kotviacich bodov musí byť min.: 17 kN;
– ak je kotviace lano namontované na 20 m a používa ho 1 osoba, odolnosť voči pretrhnutiu kotviacich bodov musí byť min.: 15,6 kN.

Vo všetkých prípadoch sa kotvy, na ktoré sa montuje kotviace lano, musia montovať v súlade s normou EN 795 a musia mať min. odolnosť v súlade s výpočtom vysvetleným vyššie: pozri **.

2/ Potrebný voľný priestor pod kotviacim lanom: vypočíta sa nasledovne: **previs kotviaceho lana + voľný priestor pod systémom na zachytenie pádu**.
Príklady: Podľa grafu na strane 4:
– ak je kotviace lano namontované na 5 m a používajú ho 2 osoby, previs kotviaceho lana je 0,70 m + voľný priestor pod lanom tlmiča pádu s dĺžkou 2 m s faktorom 0: 5 m = 5,70 m potrebný voľný priestor pod lanom;
– ak je kotviace lano namontované na 20 m a používa ho 1 osoba, previs kotviaceho lana je 2,20 m + voľný priestor potrebný pod nohami používateľa samonavíjacieho systému na zachytenie pádu s FA 20 502 02 s faktorom 0: 1,36 = 3,56 m potrebný voľný priestor pod systémom.

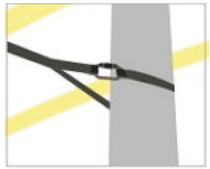
Inštalácia: **Z bezpečnostných dôvodov je nevyhnutné pred každým používaním aj počas používanie overiť potrebný voľný priestor pod systémom, aby sa zaručilo, že v prípade pádu nedôjde ku kolízii so zemou alebo s prekážkou.**
Pri výbere miesta montáže skontrolujte, či nemôže dôjsť k poškodeniu zariadenia: napríklad ostrými hranami, trením, zdrojom tepla...
Dve kotviace laná nikdy spolu nespájajte bez spoľahlivého kotviacieho bodu.

Prípad 1: Existuje niekoľko kotviacich bodov (EN 795, typ A)




Tento typ montáže použite kedykoľvek to bude možné.
Na pripojenie používajte oceľové karabínky (EN362) (R > 25 kN).

Prípad 2: Neexistuje žiaden kotviaci bod

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: V prípade, ak neexistuje žiaden kotviaci bod, rozdvojené konce kotviaceho lana je možné obtočiť okolo konštrukcie. Pri tomto type montáže sa popruhy kotviaceho lana nesmú montovať na ostré hrany a musia byť chránené vhodným spôsobom.
Karabínky (EN362) používané na koncoch musia byť oceľové (R > 25 kN) a v žiadnom prípade sa nesmú dotýkať konštrukcie (napnutie medzi 2 popruhmi).

Jednotlivé konce spojte v súlade s vyššie uvedeným vysvetlením a dbajte na to, aby popruhy neboli skrútené. Kotviace lano musí byť umiestnené horizontálne s maximálnym sklonom 15 °. *Napínanie:* Manuálne potiahnite pevnú vetvu popruhu, napnite ju vo vnútri blokovacej západky, popruh napnite odistením spätnej brzdy napínača, aby ste uvoľnili rukoväť blokovacej západky, aktivujte rukoväť blokovacej západky, no dbajte na to, aby ste urobili minimálne dve otáčky, aby popruh správne prečnieval. V súlade s týmto prevádzkovým postupom to zodpovedá predpätiu približne 1 kN (približne 100 kg).
Po ukončení napínania zmeňte polohu spätnej brzdy – týmto úkonom zablokujete rukoväť blokovacej západky.

Pred uvedením zariadenia do prevádzky skontrolujte, či je blokovacia západka zaistená v blokovacej polohe.

Odstránenie:
Pri demontáži kotviaceho lana odistite spätnú brzdu napínača, čím uvoľníte rukoväte blokovacej západky. Napnutú vetvu popruhu potiahnutím prehnete. Odpojte oba konce. Popruh správne uložte do vrecka určeného na daný účel.

Z bezpečnostných dôvodov pred každým použitím skontrolujte, či nič nebráni normálnemu odvíjaniu systému na zachytenie pádu, ktorý je prepojený s kotviacim bodom. Overte, či v prípade pádu obmedzuje všeobecné usporiadanie kyvadlový pohyb a či je možné prácu vykonávať tak, aby sa obmedzilo riziko a výška pádu.

Toto zariadenie je určené iba pre vyškolené a kvalifikované osoby v dobrom zdravotnom stave alebo pre osoby pracujúce pod dohľadom vyškoleného a kvalifikovaného pracovníka. **Upozornenie!** Aktuálny zdravotný stav môže mať vplyv na bezpečnosť používateľa. V prípade pochybností sa poraďte so svojím lekárom.
Berte do úvahy riziká, ktoré by mohli znížiť výkonnosť zariadenia, a teda aj bezpečnosť jeho používateľa, ak je zariadenie vystavené extrémnym teplotám (< -30 °C alebo > 50 °C), dlhodobo nepriaznivým klimatickým podmienkam (UV žiarenie, vlhkosť), chemickým výrobkom, elektrickým obmedzeniam, torzii používaného systému na zachytenie pádu, ostrým hranám, treniam, rezným hranám a pod.

Pred každým použitím a počas použitia odporúčame prijať vhodné opatrenia umožňujúce vykonať v prípade potreby bezpečnú záchranu používateľa.
Pred každým použitím skontrolujte stav zariadenia a overte koncové slučky, popruhy (žiadne známky prerezania, spálenia, odfarbenia, stiahnutia...) po celej dĺžke; tiež skontrolujte prítomnosť koncového dorazu na popruhu (šev). Skontrolujte, či západka nie je poškodená a či funguje správne. Zároveň skontrolujte, či nie sú viditeľné známky oxidácie alebo deformácie, prasknutia, opotrebovania, ostré časti v kontakte s popruhom. Označenia musia byť čitateľné.
V prípade pochybností o stave zariadenia, kotviace lano sa nesmie znova používať a/alebo sa musí vrátiť výrobcovi alebo kompetentnej osobe, ktorú výrobca oprávnil. Po páde sa výrobok nesmie znova používať a musí sa označiť nápisom „MIMO PREVÁDZKY“ (pozri odsek „KONTROLA“).

Skorodované konštrukcie a konštrukcie s malým priemerom sa nesmú používať, pretože by mohli ovplyvniť výkonnosť zariadenia.
Je zakázané dodávať, odstraňovať alebo vymieňať akékoľvek komponenty zariadenia.

Chemické látky: V prípade, že sa zariadenie dostalo do kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť jeho funkčnosť, zariadenie vyraďte z prevádzky.

TECHNICKÉ PARAMETRE:
Materiál: *Napínač:* Oceľ. *Popruh:* Polyester.
Hmotnosť: 3,43 kg.
Statická odolnosť systému > 19 kN.
KRATOS SAFETY potvrdzuje, že kotviace zariadenie bolo testované v súlade s EN 795:2012, typ C a TS 16415:2013, typ C.

VHODNOSŤ POUŽITIA:
Zariadenie sa používa so systémom na zachytávanie pádu, ako je to definované v informačnom zázname výrobku (pozri normu EN 363) s cieľom zabezpečiť, aby energia vyvinutá počas zachytávania pádu bola nižšia ako 6 kN. Bezpečnostný postroj (EN361) je jedinou povolenou záchytnou pomôckou tela, ktorá sa smie používať. Môže byť nebezpečné používať svojpomocne vyrobený systém na zachytenie pádu, pretože jeho bezpečnostná funkcia môže kolidovať s inou bezpečnostnou funkciou. Pred akýmkoľvek použitím si preštudujte návod na použitie každého komponentu systému.

KONTROLA:
Informačná životnosť výrobku je 10 rokov, ale môže sa však aj skrátiť alebo predĺžiť v závislosti od používania výrobku a/alebo výsledkov každoročných kontrol.
Zariadenie musí pravidelne skontrolovať výrobca alebo kompetentná osoba* v prípade pochybností, pádu a minimálne raz za dvanásť mesiacov, aby sa zaručila jeho odolnosť, a teda aj bezpečnosť používateľa, pričom sa musia dodržať presné prevádzkové metódy výrobcu určené na pravidelné kontroly (a predovšetkým kontrolné príručky, ref. GI XX-XXXXXX-XX). Výsledky pravidelných kontrol sa musia zapísať do kontrolnej zápisnice ENTECH01 (je možné si ju stiahnuť z našej internetovej lokality). Odporúča sa, aby sa pravidelné kontroly zaznamenávali spolu s kontrolnou správou a fotografiami.
Informačný záznam výrobku je potrebné vyplniť (písomne) po každej kontrole výrobku; dátum kontroly a dátum nasledujúcej kontroly musí byť uvedený na informačnom zázname a zároveň sa odporúča, aby bol dátum nasledujúcej kontroly uvedený aj na výrobku.
*: definícia termínu kompetentná osoba je uvedená na našej internetovej lokalite v rubrike: Informácie/Technické rady

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE: (Pokyny, ktoré sa musia striktne dodržiavať)
Dbajte na to, aby sa zariadenie počas prepravy nedotýkalo žiadnej ostrej časti a skladujte ho v príslušnom obale. Zariadenie očistite vodou, utrite handričkou a zaveste vo vetranej miestnosti, aby vyschlo prirodzeným spôsobom, pričom dbajte na to, aby sa nachádzalo v dostatočnej vzdialenosti od akéhokoľvek zdroja otvoreného ohňa alebo zdroja tepla. To isté platí pre komponenty, ktoré navlhli počas používania. Zariadenie sa musí skladovať v pôvodnom obale na mierne teplom, suchom a vetranom mieste.

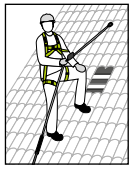
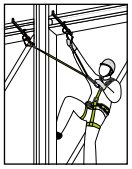
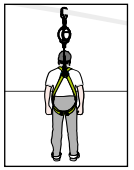
FICHE D'IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / IDENT-DATENBLATT DES GERÄTES / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / IDENTIFICATIEKAART VAN DER UITRUSTING / KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / UDSTYRETS IDENTIFIKATIONSBLAD / LAITTEN TIEDOT / IDENTIFIKASJONSKORT FOR UTSTYRET / ID-KORT FÖR UTRUSTNINGEN / IDENTIFIKACIJSKA LISTINA OPREME / EKİPMAN TANITIM FORMU / IDENTIFIKAČNÍ LISTINA ZAŘÍZENÍ / IDENTIFIKAČNÝ / ZÁZNAM ZARIADENIA

Nom de l'utilisateur / User's name / Name des Benutzers / Nombre del usuario / Nome dell'utilizzatore / Naam van de gebruiker / Nazwisko użytkownika / Nome do utilizador / Bruger Navn / Käyttäjän nimi / Bruker navn / Användarnamn / Kullanıcı Adı / Ime uporabnika / Jméno uživatele / Meno používateľa:	
Référence / Reference / TeileNr. / Referencia / Riferimento / Bestelnr. / Nº ref. / Referência / Reference / Viite / Referanse / Referens /Referans / Referenca / Referenční číslo / Referencia:	
N° de lot (ou série) / Batch (or serial) n° / Losnummer (oder Seriell) / Nº de lote (o de serie) / N° di lotto (o serie) / Lotnummer (of serie) / N° partii (lub serii) / N° de lote (ou série) / Partiets nummer (eller serie) / Erän numero (tai sarja) / Varepartiets nummer (eller serial) / Varunummer (eller serie) / Parti numarası (veya seri) / Številka serije (ali serija) / Číslo šarže (nebo řada) / Číslo šarže (alebo rad):	
Date de fabrication / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Data produkcji / Data de fabrico / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä / Dato for produksjon / Datum för tillverkning / Datum proizvodnje / Üretim tarihi / Datum výroby / Dátum výroby:	
Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum / Fecha de compra / Data d'acquisto / Aankoopdatum / Data zakupu / Data de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Satın alma tarihi / Datum nakupa / Datum nákupu / Dátum nákupu:	
Date de 1ère mise en service / Date of 1st use / Datum der 1. Inbetriebnahme / Fecha de la 1ª puesta en servicio / Data della 1a messa in esercizio / Datum eerste gebruik / Data pierwszego użycia / Data da 1ª utilização / Dato for idriftsættelse / Käyttöönottoajankohta / Dato for igangkjøring / Datum för idrifttagning / Ilk devreye tarihi / Datum prve uporabe / Datum prvního použití / Dátum prvého uvedenia do prevádzky:	
Fabricant / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Producenta / Fabricante/ Fabrikant / Valmistaja / Produsent/ Tillverkare / Proizvajalec/ Üretici/ Výrobce/ Výrobca:	**KRATOS SAFETY**
Adresse / Address / Adresse / Dirección / Indirizzo / Adres / Adres / Endereço / Adresse / Osoite / Adresse / Adress / Naslov / Adres / Adresa / Adresa:	**689 CHEMIN DU BUCLAY** **38540 HEYRIEUX - (FRANCE)**
Tel, fax, email et site Internet / Tel, fax, e-mail and website / Tel, Fax, E-mail und Website / Tel, fax, email y website / Telefono, fax, e-mail e sito internet / Telefon, fax, e-mail og hiemmeside / Tel., faks, email i strony internetowej / Tel., fax, e-mail e página Internet / Tlf, fax, e-mail og hjemmeside / Puhelin, faksi, sähköposti ja verkkosivusto / Tel, faks, e-post og nettside / Tfn, fax, e-post och hemsida / Tel, faks, e-naslov in spletna stran / Tel faks, e-posta ve web sitesi / Telefon, fax, e-mail a webové stránky / Telefón, fax, e-mail a webové stránky:	**Tel: +33 (0)4 72 48 78 27** **Fax: +33 (0)4 72 48 58 32** **info@kratossafety.com** **www.kratossafety.com**

EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS / PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY / REGELMÄßIGE INSPEKTION UND REPARATUR HISTORIE / EXAMEN PERIÓDICO E HISTÓRICO DE LAS REPARACIONES / CONTROLLO PERIODICO E STORICO RIPARAZIONI / PERIODIEKE INSPECTIE EN OVERZICHT REPARATIES / PRZEGLĄD OKRESOWY I HISTORIA NAPRAW / VERIFICAÇÃO PERIÓDICA E HISTORIAL DAS REPARAÇÕES / PERIODISK UNDERSØGELSE OG HISTORIK FOR REPARATIONER / MÄÄRÄAIKATARKASTUKET JA KORJAUSET / REGELMESSIG ETTERSYN OG REPARASJONHISTORIKK / REGELBUNDEN UNDERSÖKNING OCH TIDIGARE REPARATIONER / PERIODIČNI IN ČASOVNI PREGLED POPRAVIL / PERİODİK BAKIM VE ONARIM SİCİLİ / PRAVIDELNÁ KONTROLA A HISTORIE OPRAV / PRAVIDELNÁ KONTROLA A SÚPIS OPRÁV

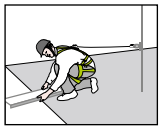
Date Date **Datum** Fecha **Data** Datum **Data** Data **Dato** Päiväys **Dato** Datum **Datum** Tarih **Datum** Dátum	**Motif (examen périodique ou réparation) / Commentaires** Reason (periodic examination or repair) / Comments **Grund (periodische Prüfung oder Reparatur) / Anmerkung** Motivo (examen periódico o reparación) / Comentarios **Motivo (controllo periodico o riparazione) / Commenti** Reden (periodieke inspectie of reparatie) / Comentaren **Powód (przeglad okresowy lub naprawa) / Komentarze** Motivo (verificação periódica ou reparação) / Comentários **Begrundelse (periodisk undersøgelse eller reparation) / Kommentarer** Syy (määräaikatarstus tai korjaus) / Kommentit **Årsaken (periodisk undersøkelse eller reparasjon) / Kommentarer** Skal (regelbunden undersökning eller reparation) / Kommentarer **Razlog (redni pregled ali popravilo) / Pripombe** Gerekçe (periyodik bakım veya onarım) / Yorumlar **Dúvod (pravidelná kontrola nebo oprava) / Poznámky** Dóvod (pravidelná kontrola alebo oprava) / Poznámky	**Nom et signature de la personne compétente** Name and signature of the competent person **Name und unterschrift der sachkundigen** Nombre y firma de la persona competente **Nome e firma della persona competente** Naam en handtekening van de deskundige **Nazwisko i podpis osoby kompetentnej** Nome e assinatura da pessoa competente **Navn og underskrift for den kompetente person** Nimi ja allekirjoitus pätevän henkilön **Navn og underskrift av kompetent person** Namn och underskrift av kompetent person **Ime in podpis pristojne osebe** Yetkili kişinim isim ve imzasi **Jméno a podpis povolané osoby** Meno a podpis kompetentnej osoby	**Date du prochain examen périodique prévu** Date of the next expected periodic examination **Termin der nächsten geplanten regelmäßiegn Inspektion** Fecha del próximo examen periódico previsto **Data del prossimo controllo periodico previsto** Datum volgende geplande periodieke inspectie **Data nastepnego przewidzianegoprzeglądu** Data da próxima verificação periódica prevista **Dato for næste planlagte periodiske undersøgelse** Suunnitellun seuraavan määräaikatarskastuksen päivämäärä **Oppsatt dato for neste kontroll** Datum för nästa planerade undersökning **Datum naslednjega predvidenega rednega preglada** Ongörülen bir sonraki periyodik bakım tarihi **Datum příští očekávané periodické zkoušky** Dátum nasledujúcej očakávanej periodickej skúšky

Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przykłady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringssystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikring systemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Príklady systému na zachytávanie pádu

EN795			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360
			
+	+	+	+
EN361	EN361	EN361	EN361

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykładem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezování a pracovního polohování / Príklady systému na udržiavanie pracovnej polohy

EN795
+
EN362
+
EN358
+
EN354 / EN358





En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.
As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.
Im Rahmer Ihrer Risikobewertung Müssen sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.
Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.
Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.
Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplanworden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.
Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokoścido spełnienia w nagłych wypadkach.
Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.
I tillæg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, før alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.
Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätätilanteessa.
I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan før arbeid i høyden for å møte en krisesituasjon.
Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjdför att möta en nödsituation.
Riskleri değerlendirmeye ek olarak, acil bir duruma cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekte çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.
V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.
Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.
Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizík pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ :
La déclaration de conformité peut être téléchargée librement sur notre site Internet : www.kratossafety.com, ou sur notre application K-S.One (sous réserve que le produit soit muni d'un QR code).
DECLARATION OF CONFORMITY:
You are free to download the declaration of conformity on our website www.kratossafety.com, or on our K-S.One application (provided the product has a QR code).
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:
Die Konformitätserklärung kann auf unserer Website www.kratossafety.com oder über unsere Anwendung K-S.One frei heruntergeladen werden (sofern das Produkt über einen QR-Code verfügt).
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:
La Declaración de Conformidad se puede descargar libremente en nuestro sitio de internet: www.kratossafety.com o con nuestra aplicación K-S.One (siempre que el producto disponga de un código QR).
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ:
La dichiarazione di conformità può essere scaricata gratuitamente sul sito Internet: www.kratossafety.com o tramite l'applicazione K-S.One (se il prodotto ha un codice QR).
CONFORMITEITSVERKLARING:
De conformiteitsverklaring kan gratis gedownload worden op onze website: www.kratossafety.com of via onze app K-S.One (op voorwaarde dat het product voorzien is van een QR-code).
DEKLARACJA ZGODNOŚCI:
Deklarację zgodności można pobrać bezpłatnie z naszej strony internetowej: www.kratossafety.com lub aplikacji K-S.One (pod warunkiem, że produkt posiada kod QR).
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:
A declaração de conformidade pode ser transferida gratuitamente no nosso site: www.kratossafety.com, ou na nossa aplicação KS.One (desde que o produto tenha um código QR).
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING:
Overensstemmelseserklæringen kan frit downloades fra vores internetsite: www.kratossafety.com, eller på vores program K-S.One (under forbehold af at produktet er forsynet med en QR-kode).
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:
Vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata vapaasti Internet-sivustostamme www.kratossafety.com tai K-S.One-apistamme (sikäli kuin tuotteessa on QR-koodi).
KONFORMITETSERKLÆRING:
Konformitetserklæringen kan fritt lastes ned på vårt nettsted www.kratossafety.com, eller på vår app K-S.One (med forbehold om at produktet er utstyrt med en QR-kode).
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE:
Försäkran om överensstämmelse kan laddas ned fritt på vår webbplats: www.kratossafety.com, eller på vår applikation K-S.One (under förutsättning att produkten har en QR-kod).
IZJAVA O SKLADNOSTI:
Izjavo o skladnosti lahko brezplačno prenesete z naše spletne strani: www.kratossafety.com, ali v naši aplikaciji K-S.One (pod pogojem da izdelek ima QR kodo).
UYGUNLUK BEYANI:
Uygunluk beyanını www.kratossafety.com İnternet sitemizden veya K-S.One uygulamamızdan ücretsiz olarak (ürünün bir QR kodu olması şartıyla) indirebilirsiniz.
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ:
Prohlášení o shodě lze bezplatně stáhnout na našich internetových stránkách www.kratossafety.com nebo v naší aplikaci K-S.One (je-li produkt označen QR kódem).
VYHLÁSENIE O ZHODE:
Vyhlásenie o zhode si môžete ľahko stiahnuť z našej internetovej stránky: www.kratossafety.com alebo z našej aplikácie K-S.One (výrobok musí obsahovať QR kód).
IZJAVA O SUKLADNOSTI:
Izjava o sukladnosti može se besplatno preuzeti s naše internetske stranice: www.kratossafety.com, ili na našoj aplikaciji K-S.One (pod uvjetom da proizvod ima QR kod).
DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI:
Deklaraciju o usaglašenosti možete besplatno preuzeti na našem sajtu: www.kratossafety.com ili putem naše aplikacije K-S.One (pod uslovom da proizvod poseduje KR kod).
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ:
Декларацията за съответствие (ЕС) може свободно да се изтегли от нашия интернет сайт: www.kratossafety.com или от нашето приложение K-S.One (при условие че продуктът е снабден с QR код).
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:
A megfelelőségi nyilatkozat ingyenesen letölthető honlapunkról: www.kratossafety.com, vagy K-S.One alkalmazásunk segítségével (amennyiben a termék QR-kóddal van ellátva).

UK CA

CE

Organisme de certification pour l'UKCA **Certification Body for UKCA** **Zertifizierungsstelle für UKCA** **Organismo de certificación para UKCA** **Organismo di certificazione per UKCA** **Certificeringsinstantie voor UKCA** **Jednostka certyfikująca dla UKCA** **Organismo de certificação para UKCA** SATRA Technology Centre, AB N°0321 Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK	**Organisme de certification pour le CE** **Certification Body for CE** **Zertifizierungsstelle für CE** **Organismo de certificación para CE** **Organismo di certificazione per CE** **Certificeringsinstantie voor CE** **Jednostka certyfikująca dla CE** **Organismo de certificação para CE** SATRA Technology Europe Ltd, NB N°2777 Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland
Organisme d'évaluation continue pour l'UKCA **Ongoing Assessment Body for UKCA** **Fortlaufende Bewertungsstelle für UKCA** **Organismo de Evaluación Continua para UKCA** **Organismo di valutazione in continuo per UKCA** **Doorlopende beoordelingsinstantie voor UKCA** **Jednostka Oceny Bieżącej dla UKCA** **Organismo de Avaliação Permanente para a UKCA** SGS United Kingdom Ltd, AB N°0120 Unit 202B, Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK	**Organisme d'évaluation continue pour le CE** **Ongoing Assessment Body for CE** **Fortlaufende Bewertungsstelle für CE** **Organismo de Evaluación Continua para CE** **Organismo di valutazione in continuo per CE** **Doorlopende beoordelingsinstantie voor CE** **Jednostka Oceny Bieżącej dla CE** **Organismo de Avaliação Permanente para a CE** SGS Fimko Oy, NB N°0598 Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.
Any use other than these described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.
Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.
È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.
Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.
Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.
Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.
Al anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes / Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.
Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehotetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöiän ajan.
All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten / Vi anbefaler brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.
All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.
Bu uyarıda belertilenlerin haricinde her türlü kullanım hariç tutulacaktır / Uporabniku svetujemo, da obdrži navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.
Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Kullanıcının kullanım ömrü için kullanıcı talimat belgesini tutması önerilir.
Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme uživateli, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.
Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode / Používateľ je povinný uschovať si tento návod po celú životnosť výrobku.
Всяка употреба, различна от описаната в тази инструкция, е забранена / Потребителят се приканва да запази тази инструкция за експлоатация за срока на използване на продукта.
A felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő bármilyen más használat kerülendő / A felhasználónak a termék élettartama alatt meg kell őriznie a jelen használati utasítást.

KS GROUP

SOLUTIONS FOR LIFE